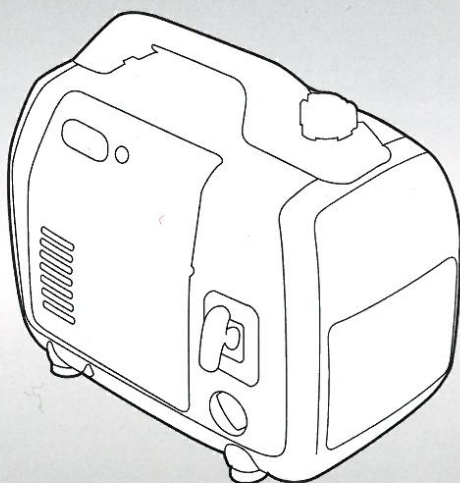


HONDA

AGREGAT PRĄDOTWÓRCZY EU22i



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

Honda EU22i

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Dziękujemy za zakup agregatu prądotwórczego HONDA.

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące obsługi i konserwacji agregatu Eu22i.

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji bazują na najświeższych danych dostępnych w momencie jej drukowania.

Honda Motor Co., Ltd. zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w każdym momencie bez wcześniejszego powiadomienia i bez zaciągania jakichkolwiek zobowiązań.

Żadna z części niniejszej instrukcji nie może być powielana w jakiegokolwiek formie bez pisemnej zgody Aries Power Equipment Sp. z o.o.

Instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią generatora i w przypadku odsprzedaży musi być do niego dołączona.

Zwróć szczególną uwagę na informacje poprzedzone następującymi słowami:

▲ OSTRZEŻENIE Niezastosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem stwarza wysokie prawdopodobieństwo odniesienia poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

UWAGA: Niezastosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem stwarza prawdopodobieństwo odniesienia obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

WAŻNE: informacje przydatne w trakcie użytkowania agregatu.

Jeśli masz problem lub pytania dotyczące AGREGATU - skontaktuj się z Autoryzowanym Dilerem lub najbliższym Autoryzowanym Serwisem Hondy.

▲ OSTRZEŻENIE
Agregaty Honda zostały tak zaprojektowane, aby zapewnić bezpieczną i niezawodną pracę pod warunkiem, że ich obsługa jest zgodna z informacjami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji. Dokładnie zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi, zanim rozpoczniesz użytkowanie generatora. Zaniechanie tego może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

Ilustracje mogą się różnić w zależności od typu agregatu.

SPIS TREŚCI

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	3
2. UMIEJSCOWIENIE NAKLEJEK OSTRZEGAWCZYCH	7
• Umieszczenie oznaczenia CE, UKCA i głośności	10
3. ELEMENTY AGREGATU	11
4. SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM	15
5. URUCHAMIANIE SILNIKA	21
• Modyfikacja gaźnika do pracy na dużych wysokościach.....	24
6. UŻYTKOWANIE AGREGATU.....	25
7. ZATRZYMANIE SILNIKA	38
8. KONSERWACJA.....	43
9. TRANSPORT / MAGAZYNOWANIE	48
10. USUWANIE USTEREK	51
11. DANE TECHNICZNE.....	54
12. SCHEMATY ELEKTRYCZNE	57
GNIAZDA	58
ADRESY GŁÓWNYCH DYSTRYBUTORÓW Honda	na końcu
“Deklaracja Zgodności UK” SCHEMAT ZAWARTOŚCI.....	na końcu
“Deklaracja Zgodności EC” SCHEMAT ZAWARTOŚCI.....	na końcu

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

WAŻNE INFORMACJE BEZPIECZEŃSTWA

Agregaty prądotwórcze Honda zostały zaprojektowane do użytkowania z urządzeniami elektrycznymi posiadającymi odpowiednie zapotrzebowanie na moc. Użycie agregatu w innym celu może być przyczyną obrażeń ciała operatora lub uszkodzenia agregatu i innego mienia.

Większości wypadków można zapobiec, postępując według wskazówek i zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz umieszczonych na agregacie. Większość najbardziej prawdopodobnych zagrożeń opisana jest poniżej wraz z przedstawieniem najlepszych metod postępowania w celu zapewnienia bezpieczeństwa własnego i innych.

Nigdy nie wykonuj na własną rękę modyfikacji agregatu. Może to doprowadzić zarówno do wypadku jak i do uszkodzenia samego agregatu i urządzeń do niego podłączonych. Modyfikacja silnika prowadzi do unieważnienia homologacji EU typu silnika.

- Nie podłączaj żadnych przedłużaczy do tłumika.
- Nie modyfikuj układu wlotowego powietrza.
- Nie zmieniaj ustawień regulatora obrotów.
- Nie zdejmuj panelu sterowania ani nie dokonuj zmian w przewodach panelu sterowania.

Odpowiedzialność operatora

Upewnij się, że wiesz jak szybko wyłączyć agregat w przypadku awarii. Zapoznaj się z działaniem wszystkich elementów sterujących, gniazd i połączeń. Upewnij się, że każdy, kto obsługuje agregat został wcześniej odpowiednio poinstruowany. Nie pozwalaj dzieciom na obsługę agregatu bez nadzoru rodziców.

Dokładnie i uważnie zapoznaj się ze wskazówkami dotyczącymi użytkowania oraz serwisowania agregatu. Zignorowanie lub niewłaściwe stosowanie się do wskazówek, może doprowadzić do wypadku, porażenia prądem, a także do pogorszenia parametrów gazów spalinowych.

Przestrzegaj wszystkich przepisów i regulacji obowiązujących na terenie, gdzie użytkowany jest agregat.

Benzyna i olej silnikowy są toksyczne. Ściśle przestrzegaj instrukcji producenta przed ich zastosowaniem.

Przed uruchomieniem ustaw agregat na płaskim, stabilnym podłożu.

Nie uruchamiaj agregatu, jeśli którakolwiek z osłon jest zdjęta. Podczas pracy przy zdjętych osłonach ręka lub stopa może zostać wciągnięta w agregat, co doprowadzi do wypadku.

W sprawach operacji i czynności nieujętych w niniejszej instrukcji obsługi, skontaktuj się z Autoryzowanym Serwisem Hondy.

Zagrożenie zatrucia tlenkiem węgla

Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, bezbarwny, bezwonny gaz. Wdychanie spalin może spowodować utratę przytomności, a nawet doprowadzić do śmierci.

Jeśli uruchamiasz agregat w osłoniętej lub częściowo zamkniętej przestrzeni, wdychane powietrze może zawierać niebezpieczne stężenie spalin.

Nigdy nie uruchamiaj agregatu w garażu, domu, w pobliżu otwartych okien lub drzwi.

Zagrożenie porażenia prądem

Agregat wytwarza wystarczająco dużo mocy elektrycznej, aby spowodować poważne porażenie prądem, nawet śmiertelne w przypadku nieprawidłowego użytkowania.

Użytkowanie agregatu lub elektronarzędzi w mokrych warunkach, takich jak deszcz, śnieg czy w pobliżu basenu lub systemu zraszającego, a także, gdy masz mokre ręce – może doprowadzić do śmiertelnego porażenia prądem.

Uważaj, aby agregat był zawsze suchy.

Jeśli agregat jest przechowywany na zewnątrz, niezabezpieczony przed warunkami pogodowymi, przed każdym użyciem sprawdzaj wszystkie elementy elektryczne na panelu sterowania. Wilgoć lub lód mogą spowodować uszkodzenia lub doprowadzić do zwarcia w panelu, co z kolei może skutkować porażeniem prądem.

Jeśli doznałeś porażenia prądem, natychmiast skonsultuj się z lekarzem.

Do pracy równoległej należy używać wyłącznie zatwierdzonej przez Hondę skrzynki przyłączeniowej (wyposażenie opcjonalne) podczas podłączania przedstawionych poniżej kombinacji generatora.

EU22i i EU22i
EU22i i EU20i *

* EU22i można sparować tylko z modelami EU20i, których numery seryjne mieszczą się w podanych poniżej zakresach.

Odpowiedni numer seryjny ramy EU20i	EAAJ-2032188 i późniejsze
	EACT-1000001 i późniejsze

Nigdy nie podłączaj generatora EU22i do innego modelu generatora niż modele określone powyżej.

Zagrożenie pożarem i poparzeniem

Nie używaj agregatu w miejscach o wysokim ryzyku wystąpienia pożaru. Układ wydechowy nagrzewa się podczas pracy silnika do temperatury wystarczającej by spowodować zapalenie niektórych materiałów.

- Ustawiaj pracujący agregat w odległości co najmniej 1 m (3 stóp) od ścian budynku lub innych urządzeń.
- W żaden sposób nie zabudowuj agregatu.
- Utrzymuj materiały łatwopalne z dala od agregatu.

Niektóre elementy układu spalania w silniku rozgrzewają się do wysokiej temperatury i mogą powodować poparzenie. Zwracaj szczególną uwagę na naklejki ostrzegawcze na agregacie.

Podczas pracy tłumik nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury i pozostaje gorący jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu silnika. Uważaj, aby nie dotykać tłumika dopóki jest gorący. Przed umieszczeniem generatora w zamkniętym pomieszczeniu pozwól silnikowi wystygnać.

W przypadku zapalenia agregatu nie wylewaj bezpośrednio na niego wody, aby ugasić pożar. Użyj specjalnej gaśnicy przeznaczonej do gaszenia pożarów elektrycznych i olejowych.

Jeśli wdychałeś opary powstające podczas pożaru agregatu, natychmiast skontaktuj się z lekarzem.

Ostrożne tankowanie

Benzyna jest wysoce łatwopalna, a opary benzyny są w pewnych warunkach wybuchowe. Po zatrzymaniu agregatu pozwól silnikowi wystygnać.

Tankuj wyłącznie na zewnątrz, w dobrze wentylowanym miejscu i przy wyłączonym silniku.

Nie tankuj, podczas gdy silnik agregatu jest uruchomiony.

Nie przepełniaj zbiornika paliwa.

Nie pal w pobliżu benzyny, utrzymuj źródła płomieni i iskrzenia z dala od paliwa.

Przechowuj paliwo wyłącznie w kanistrach specjalnie do tego przeznaczonych.

Upewnij się, że wszelkie rozlane paliwo zostało wytarte do sucha przed uruchomieniem silnika.

Praca w miejscu zagrożonym wybuchem

Agregat ten nie spełnia wymogów pracy w strefach zagrożonych wybuchem.

Utylizacja

W celu ochrony środowiska naturalnego, nie pozbywaj się zużytego agregatu, akumulatora, oleju silnikowego itp. wyrzucając produkty te do zwykłych śmieci komunalnych. Przestrzegaj lokalnych przepisów lub skontaktuj się z Autoryzowanym Dilerem Hondy.

Prosimy, pozbywaj się zużytego oleju silnikowego w sposób przyjazny środowisku naturalnemu. Zalecamy zabranie oleju w szczelnym pojemniku do lokalnej stacji serwisowej. Nie wyrzucaj oleju do śmieci, nie wylewaj do kanalizacji czy do gruntu.

Niewłaściwie zutylizowany akumulator może zaszkodzić środowisku naturalnemu. Sprawdź lokalne przepisy regulujące sposób pozbywania się zużytego akumulatora. Skontaktuj się z lokalnym dilerem Hondy.

Utylizacja agregatu



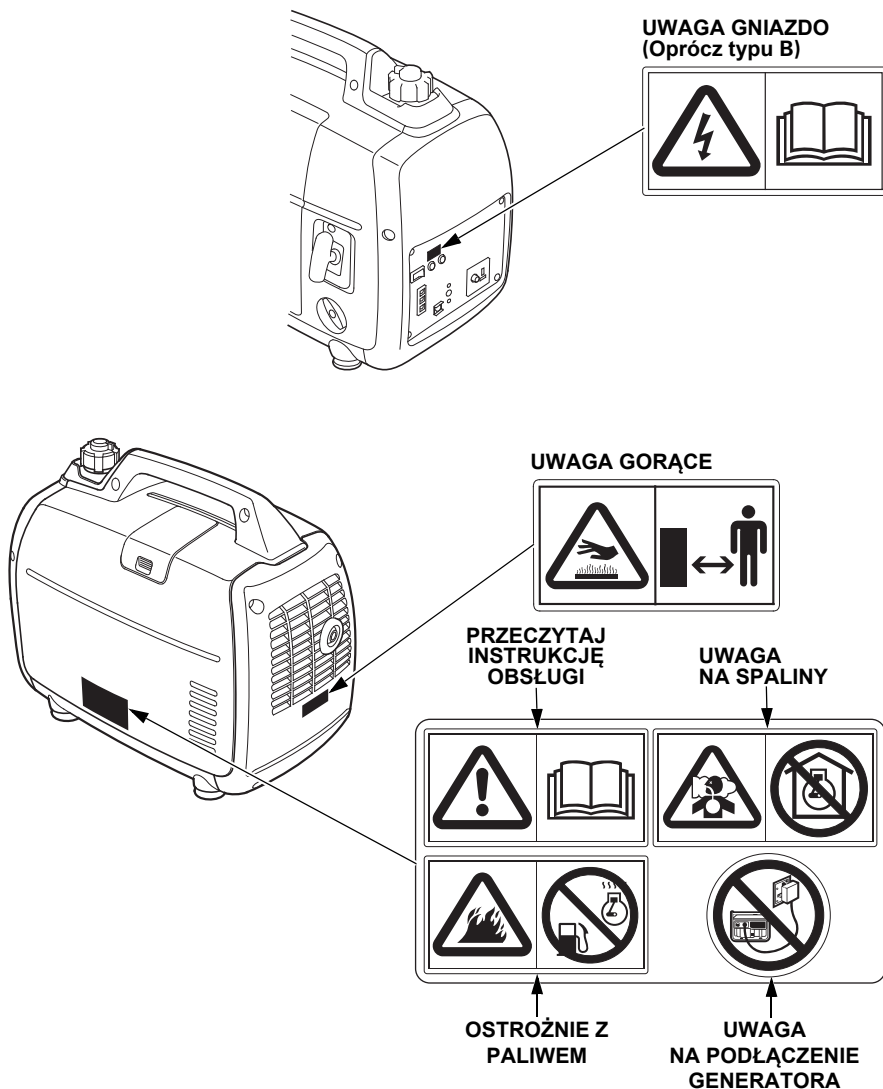
Nie należy wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami komunalnymi. Jeśli urządzenia elektryczne zostaną wyrzucone na składowisko lub wysypisko śmieci, substancje mogą wyciekać i wchodzić w reakcje oraz przedostawać się do łańcucha pokarmowego, szkodząc zdrowiu i dobremu samopoczuciu. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji tego produktu, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub najbliższym punktem zbiórki odpadów.

2. UMIEJSCOWIENIE NAKLEJEK OSTRZEGAWCZYCH

Naklejki te informują Cię o potencjalnych zagrożeniach mogących spowodować poważne obrażenia ciała. Przeczytaj dokładnie informacje związane z tymi naklejkami umieszczone w niniejszej instrukcji obsługi.

Jeśli naklejki odpadną lub staną się nieczytelne, skontaktuj się z najbliższym dilerem Hondy w celu nabycia nowych naklejek na wymianę.

[modele europejskie: typy B, B1, E, F, G, W]

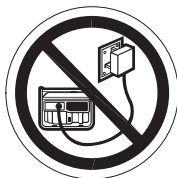




- Agregaty Honda zostały tak zaprojektowane, aby zapewnić bezpieczną i niezawodną pracę po warunkiem, że ich obsługa jest zgodna z informacjami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji. Dokładnie zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi, zanim rozpoczniesz użytkowanie generatora. Zaniechanie tego może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.



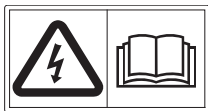
- Spaliny zawierają tlenek węgla, bezbarwny i bezzapachowy gaz. Wdychanie tlenu węgla może powodować utratę przytomności, a nawet prowadzić do śmierci.
- Jeśli uruchamiasz agregat w zamkniętej lub nawet częściowo ograniczonej przestrzeni, wdychane powietrze może zawierać niebezpieczne ilości tlenu węgla.
- Nigdy nie uruchamiaj agregatu w garażu, domu lub w pobliżu otwartego okna czy drzwi.



- Źle wykonane połączenia do sieci elektrycznej budynku mogą spowodować zwrotny przepływ prądu z generatora do sieci użytkowych. Taki zwrotny przepływ prądu naraża na groźbę śmiertelnego porażenia pracowników elektrowni lub innych, którzy w czasie przerwy w zasilaniu będą pracować na sieci, bądź też na zniszczenie generatora przez jego eksplozję lub spalenie się w czasie przywrócenia zasilania sieciowego, albo też na zapalenie się sieci w budynku. Podłączenie agregatu do sieci zasilania budynku może wykonać jedynie wykwalifikowany elektryk lub posiadający odpowiednie uprawnienia pracownik elektrowni.



- Benzyna jest wysoce łatwopalna, a w pewnych warunkach wybuchowa. Napełniania zbiornika dokonuj w dobrze wentylowanym miejscu i przy zatrzymanym silniku.



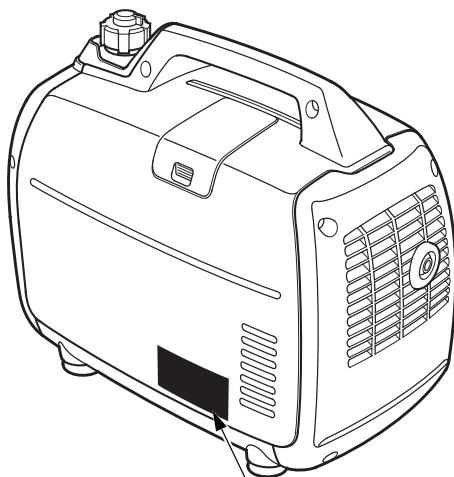
- Skrzynkę z gniazdami do pracy równoległej podłączaj i odłączaj zawsze przy zatrzymanym silniku.
- Jeśli agregat pracuje samodzielnie (bez podłączonego równoległe drugiego agregatu), skrzynka z gniazdami musi zostać odłączona.



- Gorący układ wydechowy może spowodować poważne poparzenia. Jeśli dopiero co zatrzymałeś silnik uważaj, aby nie dotknąć rozgrzanego tłumika.

- Umieszczenie znaku CE i oznaczenia głośności

[Modele europejskie: typy B, B1, E, F, G, W]



Oznaczenie CE, UKCA i
naklejka GŁOŚNOŚCI
[Przykład: typy B1, E, F, G i W]

NAKLEJKA GŁOŚNOŚCI
Klasa wydajności

L_{WA}

90 dB

EU22i

Low-power generating set
EN ISO 8528-13

Maximum power	MAX 2.2 kW	50 Hz	G1
Rated power	COP 1.8 kW	230 V	A
Rated power factor	1.0	7.8 A	IP23M
Year of Mfg.	Mass		kg

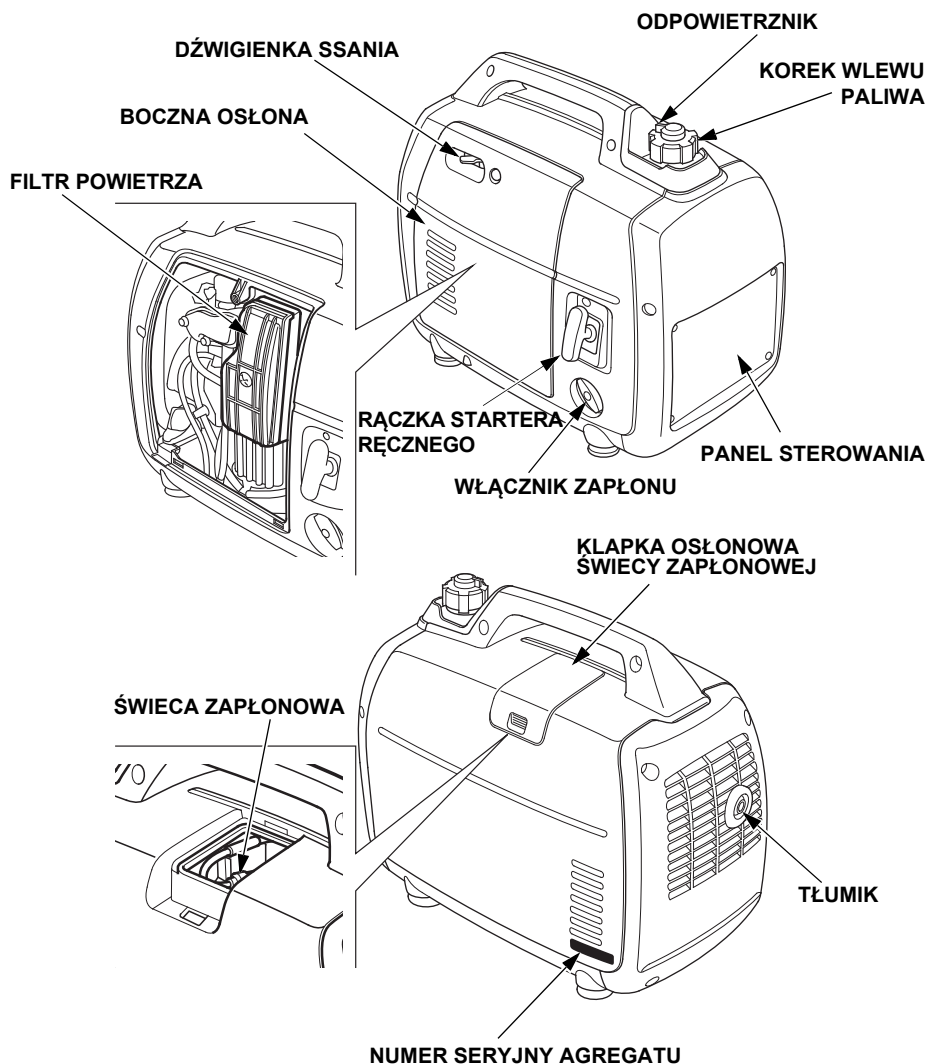
UK
CA

Nazwa i adres producenta
Rok produkcji
Nazwa i adres upoważnionego przedstawiciela

Klasa jakości
Kod IP
Sucha masa (waga)

Nazwa i adres producenta, upoważnionego przedstawiciela i importera znajdują się w tłumaczeniu zawartości "Deklaracji Zgodności" w niniejszej instrukcji obsługi.

3. OPIS ELEMENTÓW AGREGATU



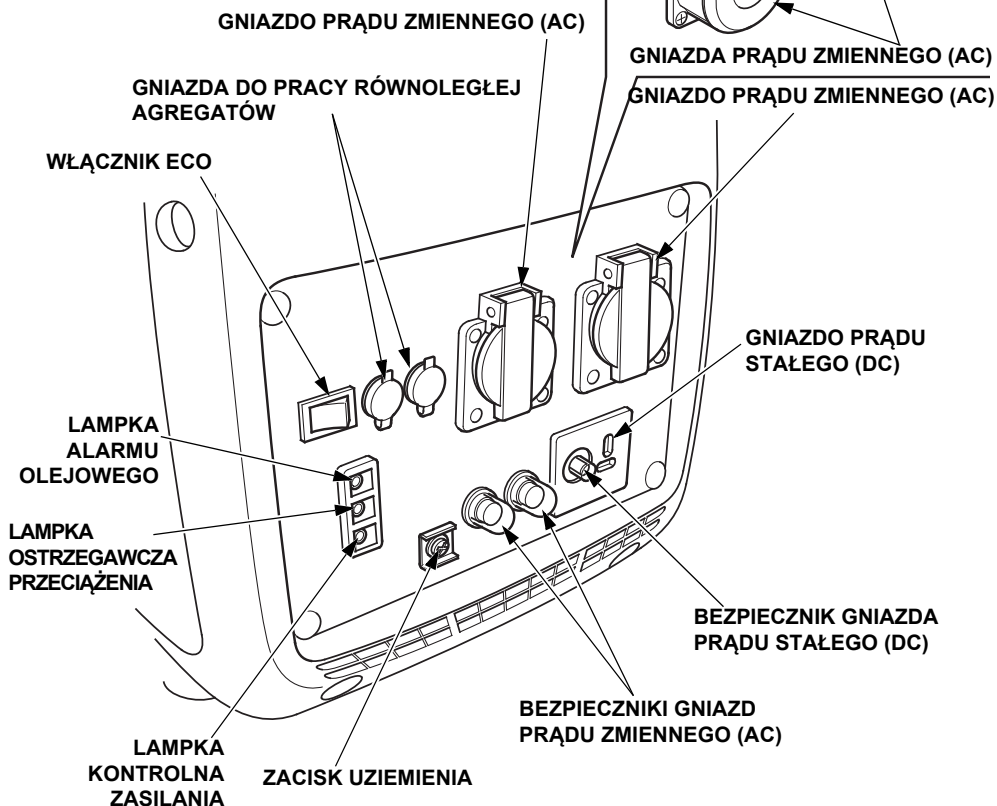
Zapisz poniżej numer seryjny generatora. Numer ten będzie potrzebny podczas zamawiania części zamiennych.

Numer seryjny generatora: _____

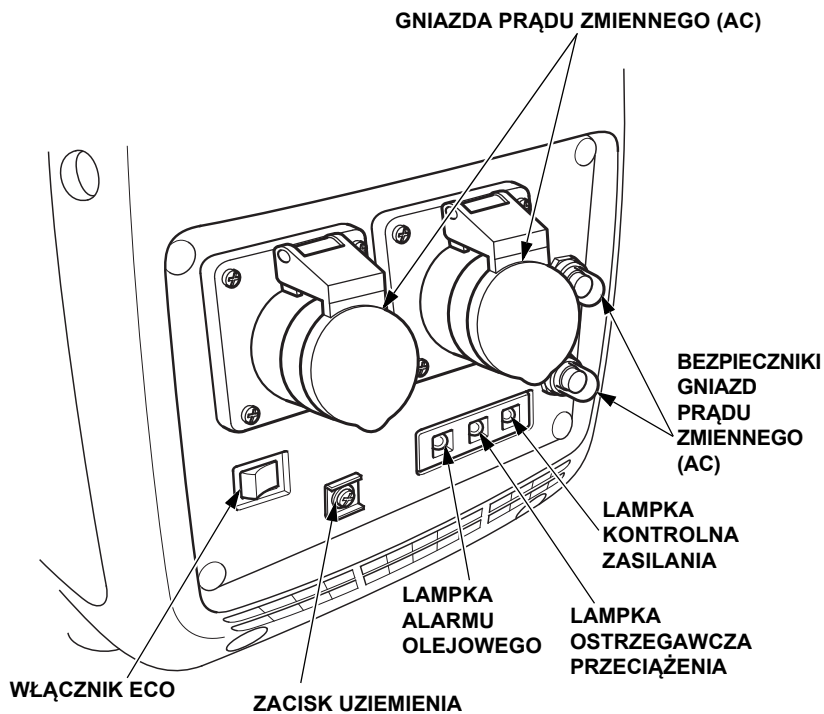
PANEL KONTROLNY

typy B1, E, W

Typy F, G



typ B



Włącznik trybu pracy ECO

ECO:

Jeśli z generatora nie jest pobierany prąd, obroty silnika są automatycznie redukowane do obrotów biegu jałowego. Jeśli podłączone do generatora urządzenie zostanie włączone i z generatora zacznie być pobierany prąd, obroty silnika automatycznie powrócą na wymagany poziom. Takie ustawienie włącznika pozwala na zminimalizowanie zużycia paliwa podczas pracy.

UWAGA:

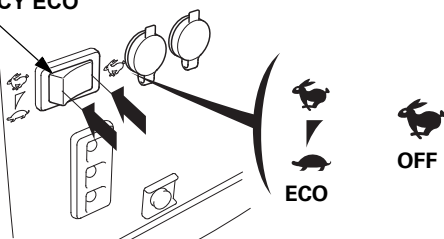
- Włącznik trybu ECO nie pracuje poprawnie, jeśli odbiornik elektryczny potrzebuje wyłącznie chwilowego poboru prądu.
- Jeśli do generatora podłączone są jednocześnie odbiorniki mocno obciążające agregat, przestaw włącznik w pozycję wyłączony (OFF) aby zredukować wahania napięcia.
- Jeśli korzystasz z wyjścia prądu stałego, przestaw włącznik w pozycję wyłączony (OFF).

OFF:

Tryb pracy ECO jest wyłączony. Obroty silnika są utrzymywane w zakresie podanej prędkości silnika (z włącznikiem ECO wyłączonym) – patrz strona z „DANYMI TECHNICZNYMI”.

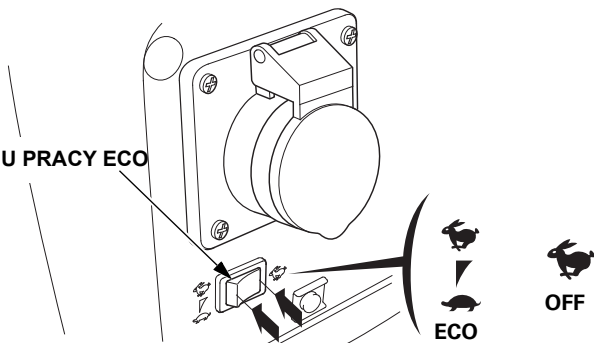
typy B1, E, F, G, W

WŁĄCZNIK TRYBU PRACY ECO



typ B

WŁĄCZNIK TRYBU PRACY ECO



4. SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM

UWAGA:

Upewnij się, że sprawdzanie generatora przed uruchomieniem wykonywane jest na równej powierzchni i przy zatrzymanym silniku.

Przed każdym uruchomieniem, obejrzyj teren wokół i pod silnikiem w poszukiwaniu ewentualnych śladów wycieku oleju lub benzyny.

1. Sprawdź poziom oleju silnikowego.

UWAGA:

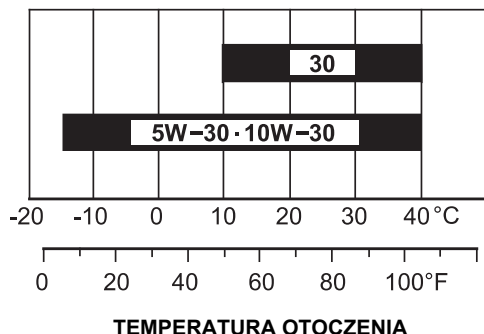
Używanie oleju bezdetergentowego lub oleju do silników 2-suwowych może spowodować skrócenie żywotności silnika.

Zalecany olej

Stosuj olej do 4-suwowych silników benzynowych, spełniający lub przewyższający wymagania klasyfikacji API w kategorii SE lub wyższej (lub równoważnej). Zawsze sprawdzaj oznaczenie API klasyfikacji oleju umieszczone na pojemniku, aby upewnić się, że zawiera litery SE lub wyższe (lub równoważne).

Specyfikacja oleju koniecznego do utrzymania odpowiedniego działania systemu kontroli spalin: oryginalny olej Honda.

Przed zastosowaniem przeczytaj instrukcję zamieszczoną na pojemniku z olejem.

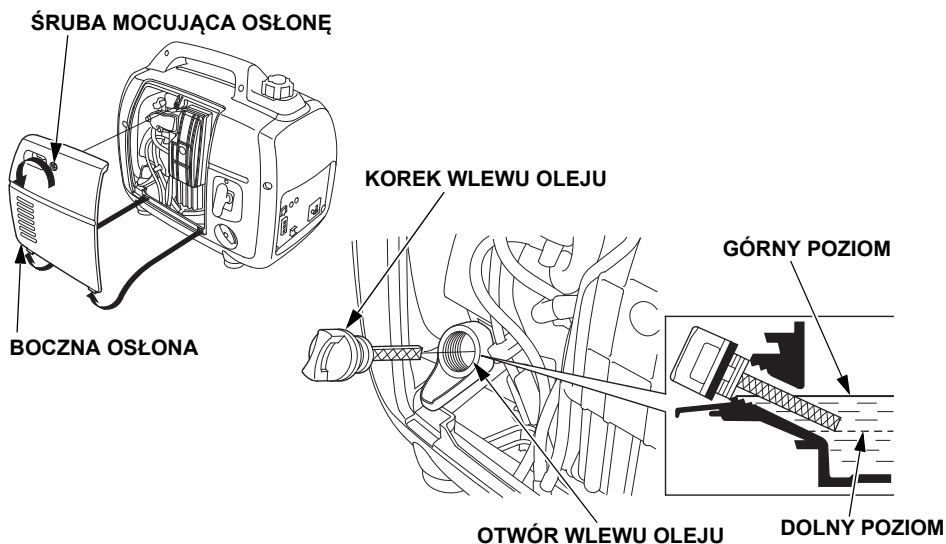


Olej SAE 10W30 jest zalecany do powszechnego użytku. Pokazane na wykresie oleje o innej lepkości mogą być stosowane, jeśli średnia temperatura otoczenia na danym terenie mieści się we wskazanym zakresie.

1. Poluzuj śrubę mocującą boczną osłonę generatora i zdejmij osłonę (patrz strona 44).
2. Odkręć korek wlewu oleju silnikowego i wytrzyj do czysta wskaźnik.
3. Sprawdź poziom oleju poprzez wsadzenie wskaźnika w szyjkę wlewu oleju, bez wkręcania wskaźnika.
4. Jeśli poziom oleju jest niski, uzupełnij do górnego poziomu oleju w szyjce wlewu zalecanym olejem (patrz strona 15).
5. Z powrotem dokładnie zakręć korek wlewu oleju.

UWAGA:

Używanie agregatu przy niewystarczającym poziomie oleju silnikowego może spowodować bardzo poważne uszkodzenie silnika.



WAŻNE:

System Alarmu Olejowego (Oil Alert) automatycznie wyłączy silnik zanim poziom oleju spadnie poniżej bezpiecznej granicy. Jednakże, w celu ustrzeżenia się przed niespodziewanym wyłączeniem agregatu, zalecane jest regularne sprawdzanie poziomu oleju przed każdym uruchomieniem.

2. Sprawdź poziom paliwa.

Jeśli poziom paliwa w zbiorniku jest niski uzupełnij paliwo, zanim poziom spadnie poniżej dopuszczalnego minimum. Po zatankowaniu dokładnie dokręć korek wlewu paliwa.

Zalecane paliwo

Benzyna bezołowiowa	
	Badawcza liczba oktanowa 91 lub wyższa
	Liczba oktanowa na dystrybutorze 86 lub wyższa

Używaj bezołowiowej benzyny samochodowej o liczbie oktanowej nie niższej niż 91 (Liczba oktanowa na dystrybutorze 86 lub wyższa).
Specyfikacja paliwa gwarantująca zachowanie wydajności systemu kontroli spalin: E10 według regulacji Unii Europejskiej.

Nigdy nie używaj starej lub zabrudzonej benzyny lub mieszanki paliwa z olejem.

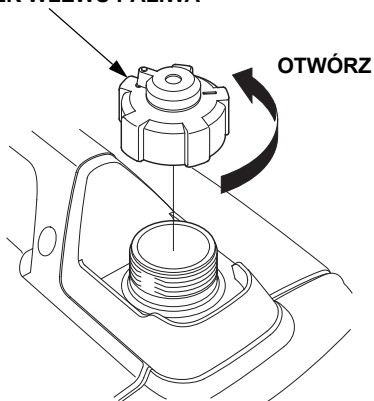
Nie dopuść, aby do benzyny przedostawały się zanieczyszczenia lub woda.

▲ OSTRZEŻENIE

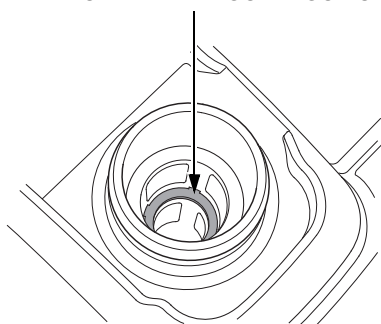
- Benzyna jest wysoce łatwopalna, a w pewnych warunkach wybuchowa.
- Tankowanie paliwa wykonuj w dobrze wentylowanym miejscu i przy zatrzymanym silniku. Nie pal papierosów oraz nie dopuszczaj otwartego ognia i źródeł iskier w miejsce tankowania lub przechowywania paliwa.
- Nie przepelniaj zbiornika paliwa (paliwo nie powinno sięgać powyżej oznaczenia górnego dopuszczalnego poziomu). Po zatankowaniu paliwa dokładnie dokręć korek wlewu.
- Uważaj, aby nie rozlać paliwa. Rozlane paliwo lub jego opary mogą ulec zapaleniu. Od razu wycieraj rozlane paliwo i upewnij się, że miejsce to jest suche zanim uruchomisz silnik.
- Unikaj powtarzającego się lub długotrwałego kontaktu paliwa ze skórą lub wdychania oparów benzyny.

PRZECHOWUJ PALIWO POZA ZASIĘGIEM DZIECI.

KOREK WLEWU PALIWA



OZNACZENIE GÓRNEGO POZIOMU



WAŻNE:

Jakość benzyny bardzo szybko ulega pogorszeniu pod wpływem takich czynników jak ekspozycja na światło słoneczne, temperatura czy upływ czasu. W najgorszym przypadku benzyna może nie nadawać się do użycia już po upływie 30 dni.

Stosowanie niewłaściwej jakości benzyny może poważnie uszkodzić silnik (zatłakany gaźnik, zakleszczone zawory).

Naprawy uszkodzeń spowodowanych zastosowaniem niewłaściwej benzyny nie są rozpatrywane jako bezpłatne naprawy w okresie gwarancyjnym.

Aby uniknąć tego typu problemów ściśle stosuj się do poniższych zaleceń:

- Używaj tylko zalecanej benzyny (patrz strona 17).
- Używaj świeżej i czystej benzyny.
- Aby spowolnić proces pogarszania się jakości paliwa przechowuj je w certyfikowanym karnistrze.
- Jeśli zamierzasz przechowywać agregat przez okres dłuższy niż 30 dni, opróżnij zbiornik paliwa i gaźnik (patrz strona 49).

Paliwa zawierające alkohol

Jeśli zdecydujesz się stosować benzynę zawierającą alkohol (gazohol), upewnij się, czy liczba oktanowa jest przynajmniej tak wysoka, jak zaleca Honda.

Istnieją dwa rodzaje mieszanek benzynowo-alkoholowych; jedna zawiera etanol, druga metanol.

Nie stosuj mieszanek zawierających więcej niż 10% etanolu.

Nie stosuj mieszanek zawierających więcej niż 5% metanolu (alkohol metylowy lub alkohol drzew-ny), jeśli nie zawierają jednocześnie uszlachetniaczy i inhibitorów korozji dla metanolu.

WAŻNE:

- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń układu paliwowego lub spadku mocy silnika na skutek stosowania benzyn zawierających większą ilość alkoholu, niż zalecana.
- Przed zakupieniem paliwa na nieznanej stacji benzynowej, spróbuj ustalić czy benzyna ta nie zawiera domieszek alkoholu. Jeśli tak, potwierdź typ i zawartość procentową zastosowanego alkoholu.
Jeśli zauważyłeś niepożądane symptomy przy stosowaniu benzyny zawierającej alkohol lub takiej, co do której podejrzewasz, że go zawiera, zacznij używać benzynę, o której wiesz, że na pewno nie zawiera alkoholu.

3. Sprawdź filtr powietrza.

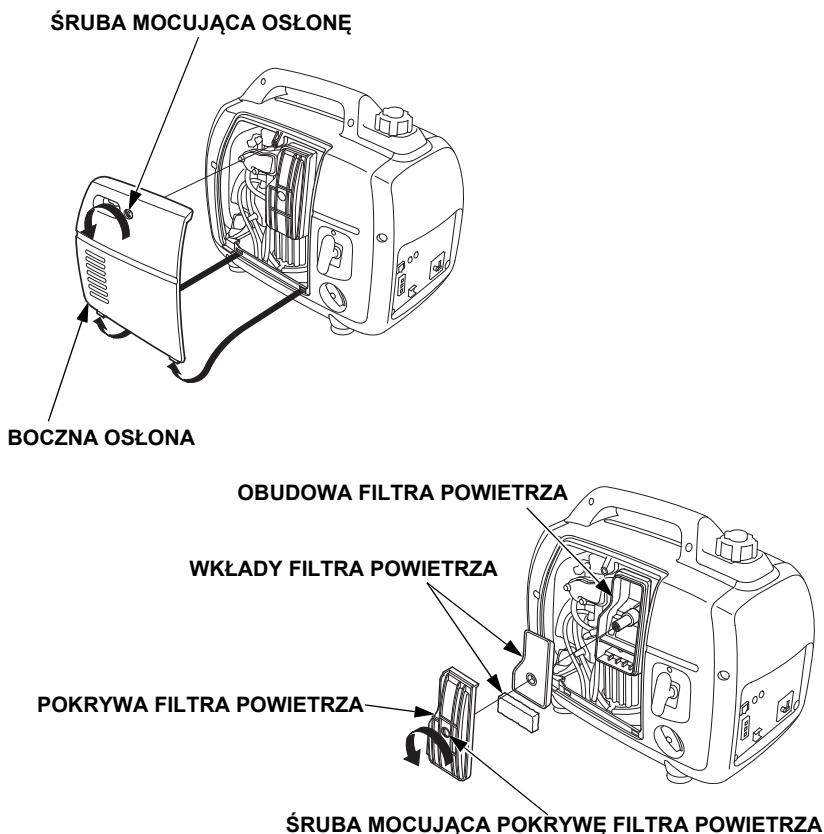
Sprawdź filtr powietrza, czy jest w dobrym stanie i czy jest czysty.

Poluzuj śrubę mocującą boczną osłonę generatora i zdejmij osłonę. Poluzuj śrubę mocującą pokrywę filtra powietrza i zdejmij pokrywę, sprawdź wkłady filtra.

Wyczyść lub jeśli to konieczne - wymień wkłady filtra na nowe (patrz strona 45).

UWAGA:

Nigdy nie uruchamiaj generatora bez zamontowanego filtra powietrza. Doprowadzi to nagłego zużycia silnika, spowodowanego przez zanieczyszczenia, takie jak brud i kurz, przedostające się przez gaźnik do wnętrza silnika.



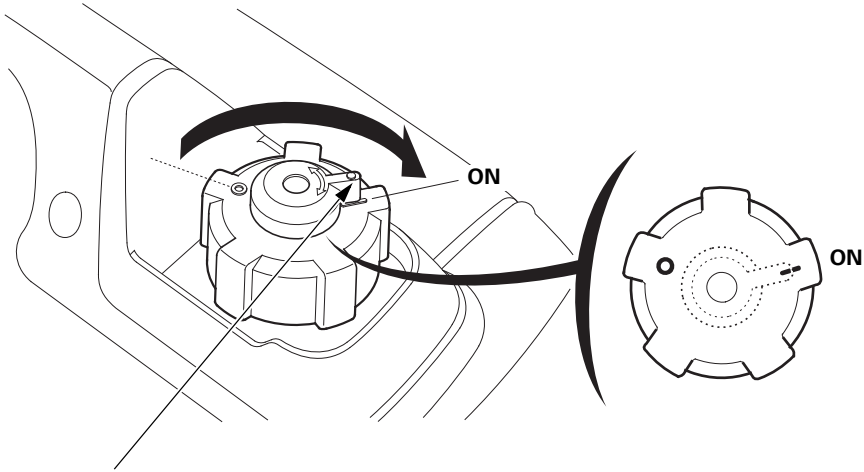
5. URUCHAMIANIE SILNIKA

Przed uruchomieniem silnika odłącz od generatora wszystkie podłączone do gniazd odbiorniki prądu

1. Przekręć odpowietrznik zbiornika paliwa całkowicie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara w pozycję otwarty (ON).

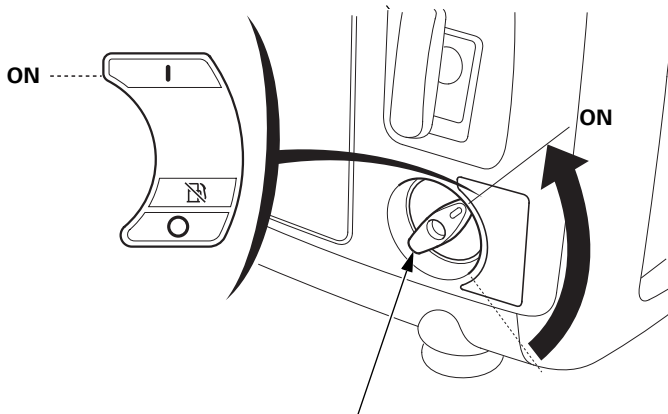
WAŻNE:

Podczas transportowania agregatu zawsze pamiętaj, aby zamknąć (OFF) odpowietrznik.



ODPOWIETRZNIK KORKA WLEWU PALIWA

2. Ustaw włącznik zapłonu silnika w pozycję włączony (ON).

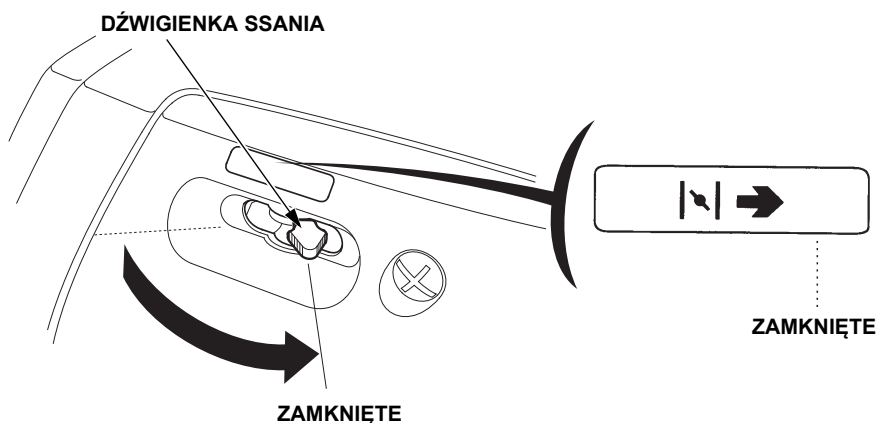


WŁĄCZNIK ZAPŁONU

3. Przetwórz dźwignię ssania w pozycję ZAMKNIĘTE.

WAŻNE:

Nie używaj ssania, gdy silnik jest ciepły lub temperatura powietrza jest wysoka.



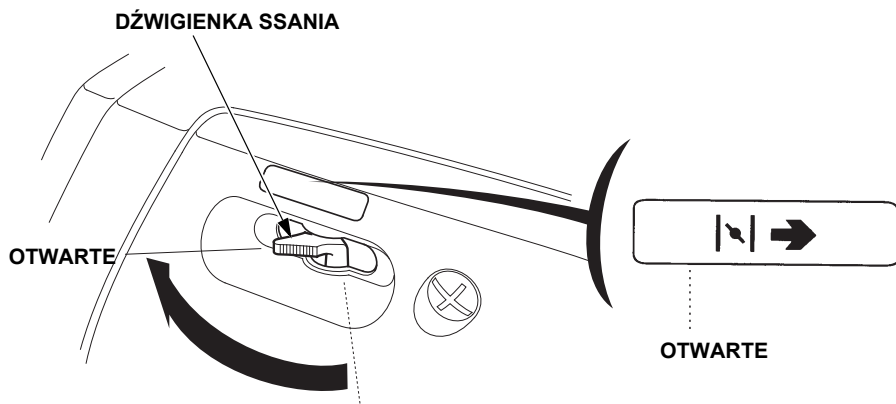
4. Pociągnij lekko linkę rozrusznika do wycucia oporu, a następnie szarpnij energicznie w kierunku wskazanym przez strzałkę.

UWAGA:

- Linka startera może zacząć się szybko zwijać zanim jeszcze ją zwolnisz. Może to spowodować silne szarpnięcie twojej ręki w kierunku silnika i doprowadzić do obrażeń.
- Po uruchomieniu silnika nie puszczaj rączki startera i nie pozwól, aby uderzyła w obudowę. Zwalniaj ją powoli.



5. Po nagrzeniu się silnika, przestaw dźwignię ssania w pozycję otwartą.



WAŻNE:

Jeśli silnik zatrzyma się i nie daje się uruchomić ponownie, najpierw sprawdź poziom oleju silnikowego (patrz str. 16), zanim zaczniesz szukać innych przyczyn.

• Modyfikacja gaźnika do pracy na dużych wysokościach

Na dużych wysokościach przy standardowym ustawieniu dyszy głównej gaźnika mieszanka paliwowo powietrzna będzie zbyt bogata. Spowoduje to obniżenie wydajności pracy generatora i zwiększy zużycie paliwa. Zbyt bogata mieszanka powoduje także zanieczyszczenie świecy zapłonowej, co w efekcie utrudnia rozruch.

Praca silnika na wysokości większej, niż ta, na którą silnik uzyskał certyfikat, po dłuższym okresie eksploatacji może spowodować zwiększenie emisji spalin.

Właściwy stosunek mieszanki na dużych wysokościach można osiągnąć poprzez wykonanie odpowiedniej modyfikacji gaźnika. Jeśli stale używasz generatora na wysokościach powyżej 610 m nad poziomem morza, skontaktuj się z Autoryzowanym Serwisem Hondy w celu wykonania odpowiedniej przeróbki ustawień gaźnika. Silnik, w którym dokonano właściwych modyfikacji, pracujący na dużych wysokościach będzie spełniał wszystkie standardy emisji przez cały okres użytkowania.

Nawet przy właściwym doborze dyszy, moc silnika ulegnie zmniejszeniu o około 3,5% na każde 300 m zwiększenia wysokości. Utrata mocy będzie jeszcze większa, jeśli powyższa modyfikacja nie zostanie wykonana.

UWAGA:

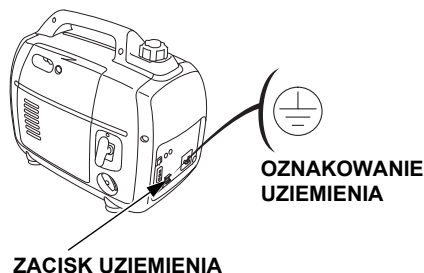
Używanie agregatu na wysokości mniejszej niż ta, do której jest przystosowany gaźnik spowoduje utratę sprawności, przegrzanie i poważne uszkodzenie silnika, wywołane zbyt ubogą mieszanką paliwowo-powietrzną na niższych wysokościach.

6. UŻYTKOWANIE AGREGATU

Agregat wytwarza wystarczająco dużo prądu, aby spowodować porażenie, jeśli nie będzie właściwie użytkowany.

Upewnij się, że uziemiłeś agregat, jeśli podłączony odbiornik prądu jest uziemiony.

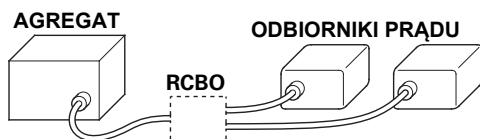
Aby uziemić generator, użyj miedzianego przewodu o tej samej lub większej średnicy, niż kabel podłączanego odbiornika prądu.



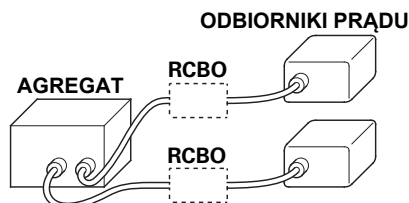
Użyj zestawu kabla przedłużającego z przewodem uziemiającym, gdy podłączasz do agregatu odbiornik z przewodem uziemiającym.

Aby zidentyfikować bolec uziemiający we wtyczce, przeczytaj podrozdział GNIAZDA na stronie 58.

Jeśli podłączasz dwa lub więcej odbiorników do agregatu, podłącz RCBO (wyłącznik różnicowo-prądowy z członem nadmiarowo-prądowym) z wykrywaniem 30mA przebicia prądu i z czasem od-cięcia zasilania krótszym niż 0,4 sekundy w przypadku przeciążenia agregatu prądem większym niż 30A. Przed zastosowaniem postępuj zgodnie z instrukcjami dostarczonymi przez każdego producenta RCBO.



Podłączenie do jednego RCBO



Podłączenie do dwóch RCBO

⚠ OSTRZEŻENIE

Niewłaściwe podłączenie generatora do instalacji elektrycznej budynku może spowodować zwrotne przepięcie z siecią.

Taki zwrotny przepływ prądu do sieci użytkowej może spowodować porażenie prądem, a nawet śmierć ludzi pracujących na linii przesyłowej lub mających z nią w danej chwili kontakt, również może doprowadzić do pożaru lub wybuchu zarówno generatora, jak i w sieci w momencie, gdy przywrócone zostanie zasilanie.

Skontaktuj się z miejscowym zakładem energetycznym lub wykwalifikowanym elektrykiem w celu wykonania prawidłowych połączeń elektrycznych.

UWAGA:

- Nie przekraczaj natężenia prądu określonego dla każdego z gniazd z osobna.
- Nie zmieniaj konstrukcji generatora i nie używaj go do celów innych niż te, do których został zaprojektowany.
- Nie podłączaj żadnych przedłużeń do rury wydechowej.
- Jeżeli musisz korzystać z przedłużaczy, staraj się, aby były to giętkie przedłużacze w otulinie gumowej (zgodne z normą IEC245 lub analogiczną).

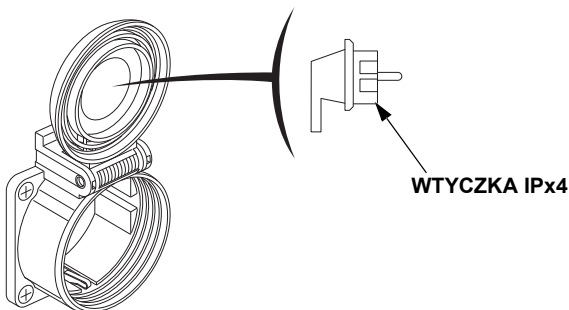
Podczas używania kabla przedłużającego wartość oporu nie powinna przekraczać 1.5 Ω .

- Ogranicz długość przedłużaczy: 60 metrów dla kabli o polu przekroju 1,5 mm² i 100 metrów dla kabli o polu przekroju 2,5 mm². Zbyt długie przedłużacze obniżają moc użytkową generatora, co spowodowane jest większym oporem elektrycznym w długim przewodzie.
- Ustawiaj generator z dala od innych przewodów elektrycznych, takich jak linie przesyłowe.

▲ OSTRZEŻENIE

Typ G

Jeśli podłączasz wtyczkę kątową, może być to tylko wtyczka IPx4.



WAŻNE:

- Większość silników elektrycznych podczas rozruchu pobiera moc większą niż podana znamionowa. Upewnij się, że moc pobierana przez odbiornik lub narzędzie podłączone do agregatu nie przekracza mocy maksymalnej agregatu.

Moc maksymalna wynosi: 2.2 kVA

- W przypadku pracy ciągłej, nie przekraczaj mocy znamionowej.
Moc znamionowa wynosi: 1.8 kVA
- W obu przypadkach należy brać pod uwagę całkowite zapotrzebowanie na moc (VA) wszystkich podłączonych odbiorników.
- Znaczne przeciążenie agregatu spowoduje wyskoczenie bezpiecznika obwodu prądu zmiennego AC (z wyjątkiem typu U). Nieznaczne przeciążenie natomiast nie konieczne wyłączy bezpiecznik, ale znacząco skróci żywotność serwisową generatora.
- Gniazdo prądu stałego (DC) może być używane równocześnie z gniazdem prądu zmiennego (AC). (Oprócz typu B).

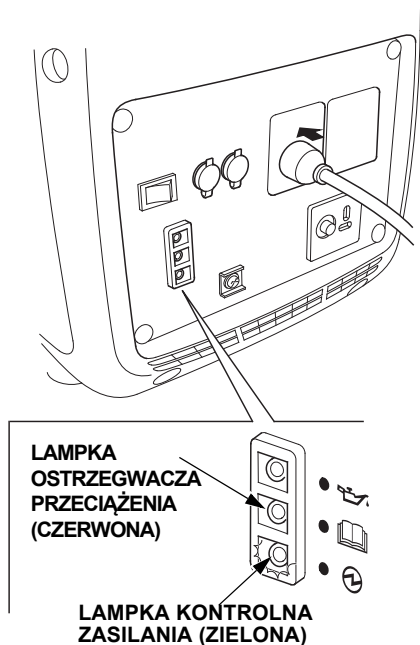
Jeśli używasz obydwu gniazd jednocześnie, nie przekraczaj mocy maksymalnej gniazda AC agregatu.

Maksymalna moc poboru z gniazda AC wynosi: 1.7 kVA

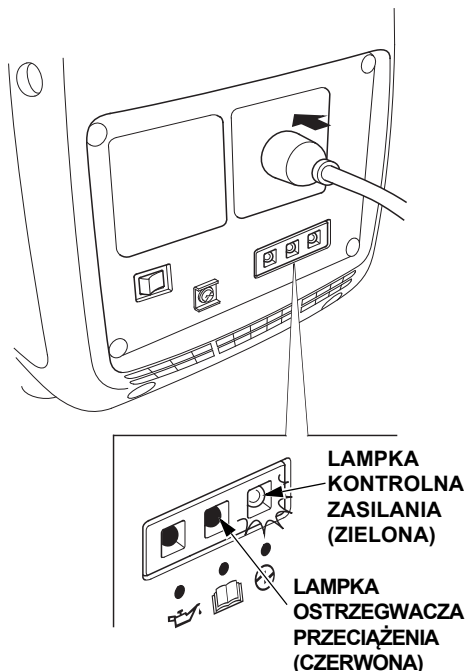
Odbiorniki prądu zmiennego (AC)

1. Uruchom silnik i upewnij się, że lampka kontrolna zasilania (zielona) zapali się.
2. Upewnij się, że urządzenie, które masz podłączyć do agregatu jest wyłączone i włóż wtyczkę w gniazdko.

typy B1, E, F, G, W



typ B



UWAGA:

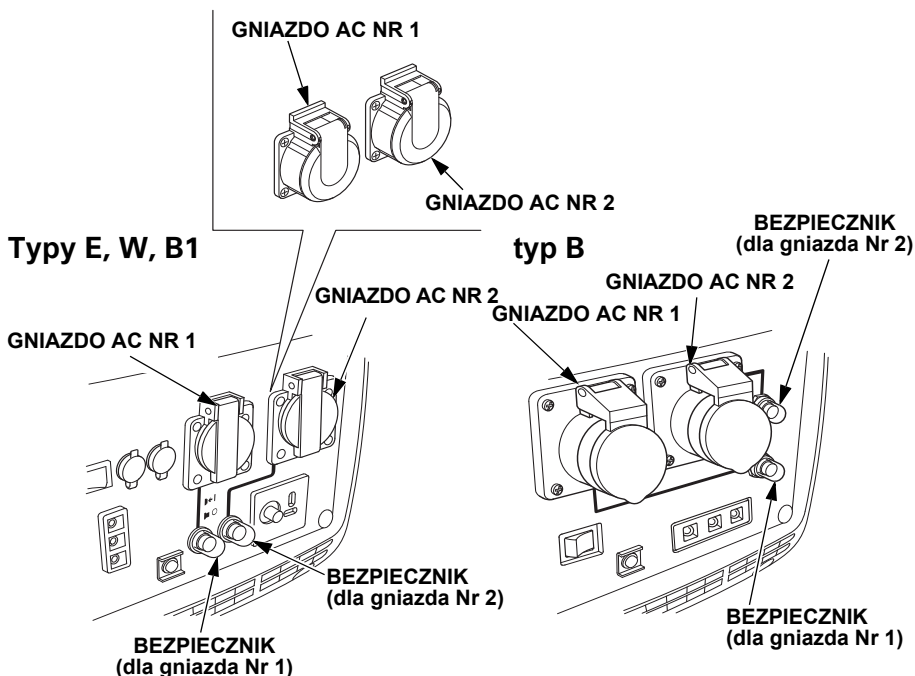
- Znaczne przeciążenie agregatu powodujące ciągłe palenie się czerwonej lampki ostrzegawczej może spowodować uszkodzenie generatora. Nieznaczne przeciążenie generatora powodujące czasowe zapalenie się lampki może spowodować skrócenie żywotności agregatu.
- Upewnij się, że wszystkie odbiorniki są sprawne przed podłączeniem ich do generatora. Sprzęt elektryczny (włącznie z przewodami i wtyczkami) nie powinien być w żaden sposób uszkodzony. Jeśli odbiornik zaczyna nienormalnie pracować, obniża się jego wydajność lub nagle zatrzymuje się, natychmiast wyłącz zapłon silnika. Następnie odłącz odbiornik i zbadaj przyczynę jego nieprawidłowego działania.

Bezpieczniki gniazd prądu zmiennego

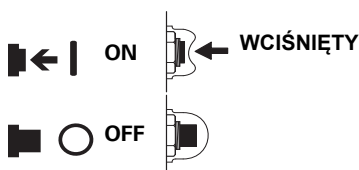
Bezpieczniki gniazd prądu zmiennego (AC) zadziałają automatycznie (wciśnięty przycisk wyskoczy), jeśli dojdzie do zwarcia lub gniazdo wyjściowe zostanie znacząco przeciążone.

Jeśli bezpiecznik wyłączy automatycznie obwód prądu zmiennego, przed zresetowaniem bezpiecznika (poprzez wciśnięcie przycisku) sprawdź, czy podłączony odbiornik prądu działa poprawnie i czy jego zapotrzebowanie na moc nie przekracza dozwolonego obciążenia.

Typy F, G



(przy wciskaniu)



Lampka kontrolna zasilania i ostrzegawcza przeciążenia

Lampka kontrolna zasilania (zielona) świeci się podczas normalnej pracy agregatu.

Dodatkowo, lampka kontrolna zasilania posiada uproszczoną funkcję licznika godzin. Gdy uruchomisz silnik, lampka zacznie mrugać w zależności od przepracowanych (łącznie) przez generator godzin w następujący sposób:

- Lampka nie mruga: 0 – 100 godzin
- 1 mrugnięcie: 100 – 200 godzin
- 2 mrugnięcia: 200 – 300 godzin
- 3 mrugnięcia: 300 – 400 godzin
- 4 mrugnięcia: 400 – 500 godzin
- 5 mrugnięć: 500 godzin i więcej

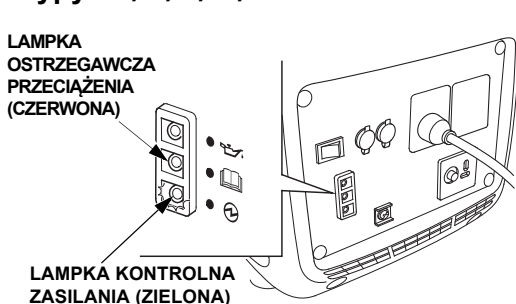
Jeśli agregat zostanie przeciążony (patrz str. 27) lub jeśli w odbiorniku prądu nastąpi zwarcie, zielona lampka zasilania zgaśnie, a zapali się czerwona lampka sygnalizująca przeciążenie. Jednocześnie nastąpi odłączenie zasilania do gniazda wyjściowego.

W przypadku przeciążenia i zapalenia się czerwonej lampki ostrzegawczej, natychmiast zatrzymaj silnik agregatu i sprawdź, co było przyczyną przeciążenia.

- Przed podłączeniem jakichkolwiek urządzeń do generatora upewnij się, że są sprawne oraz że ich pobór mocy nie przekracza mocy dostarczanej przez generator. Następnie podłącz wtyczki odbiorników do gniazd agregatu i uruchom silnik.

Jeśli lampka ostrzegawcza przeciążenia mruga nieprzerwanie, wskazuje na usterkę w jednostce inwertera (patrz strona 52).

typy B1, E, F, G, W



typ B



WAŻNE:

Podczas uruchamiania rozrusznika elektrycznego mogą zapalić się obie lampki (zielona kontrolna i czerwona sygnalizująca przeciążenie). Jest to normalne, jeśli po upływie ok. 4 sekund czerwona lampka zgaśnie. Jeśli jednak lampka przeciążenia nie zgaśnie, skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.

Praca równoległa (Oprócz typu B)

Przed podłączeniem jakichkolwiek odbiorników zapoznaj się z informacjami zamieszczonymi w rozdziale pt. „Użytkowanie generatora”.

Do równoległego połączenia dwóch agregatów Eu22i używaj wyłącznie specjalnej skrzynki z gniazdami marki Honda (sprzedawanej oddzielnie, jako wyposażenie opcjonalne).

Większość silników elektrycznych podczas rozruchu pobiera moc większą niż podana znamionowa. Upewnij się, że pobór mocy narzędzi lub innych odbiorników nie przekracza maksymalnej mocy agregatu.

Moc maksymalna w równoległym połączeniu dwóch agregatów:

EU22i i EU22i	4.4 kVA
EU22i i EU20i	4.2 kVA

Przy pracy ciągłej nie przekraczaj mocy znamionowej agregatu. W przypadku równoległego połączenia dwóch generatorów moc znamionowa to:

EU22i i EU22i	3.6 kVA
EU22i i EU20i	3.4 kVA

W obu przypadkach należy brać pod uwagę zapotrzebowanie (VA) wszystkich podłączonych odbiorników.

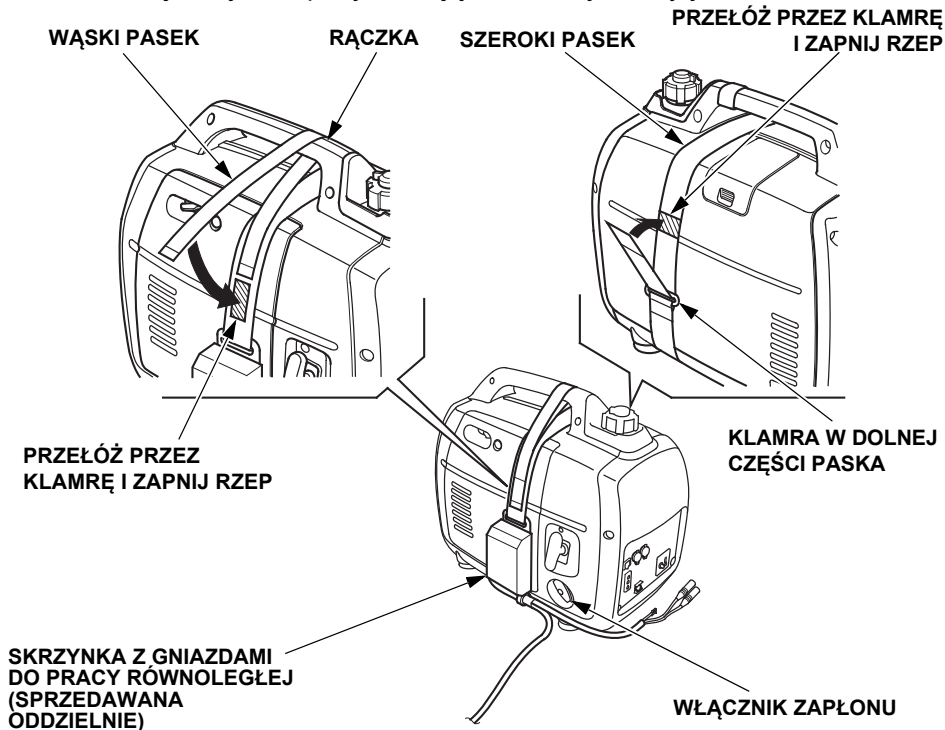
OSTROŻNIE:

Znaczne przeciążenie generatora powodujące ciągłe palenie się czerwonej lampki ostrzegawczej może spowodować uszkodzenie generatora. Nieznaczne przeciążenie generatora powodujące czasowe zapalenie się lampki (czerwonej) może powodować skrócenie żywotności generatora.

▲ OSTRZEŻENIE

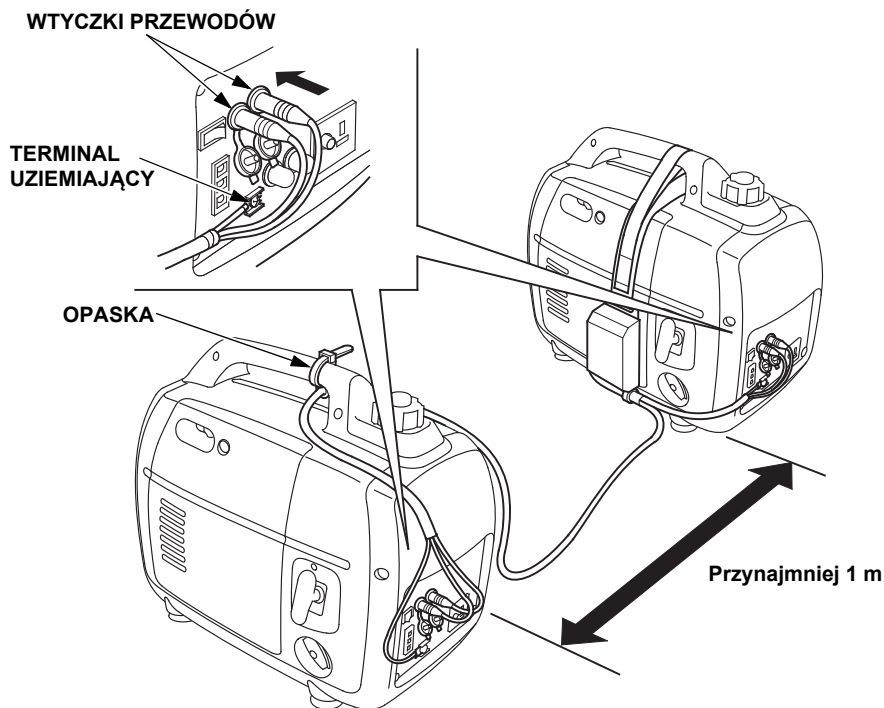
- Nigdy nie łącz różnych modeli generatorów lub generatorów różnych typów.
- Do pracy równoległej używaj tylko skrzynki z gniazdami i przewodów przewidzianych do pracy równoległej.
- Podłączaj i odłączaj skrzynkę z gniazdami tylko przy zatrzymanym silniku.
- W przypadku używania pojedynczego generatora, przewody i skrzynka z gniazdami do pracy równoległej muszą być odłączone.

1. Podłącz specjalną skrzynkę z gniazdami i przewody do jednego z agregatów i zabezpiecz paskiem mocującym, jak pokazano na rysunku.
 - Przełóż pas przez przednią część rączki agregatu.
 - Przełóż wąski pasek przez rączkę agregatu, przełóż przez klamrę i zapnij rzep.
 - Na drugim boku agregatu przełóż górną część szerokiego pasa przez klamrę w dolnej części pasa i zapnij rzep.
 - Przełóż przewody wychodzące ze skrzynki z gniazdami pod włącznikiem zapłonu agregatu.
 - Zainstaluj wszystkie pasy mocujące tak, aby nie były luźne.



2. Podłącz uziemienie i wtyczki przewodów skrzynki do pracy równoległej do agregatów i przymocuj przewód zaciskiem do rączki agregatu.

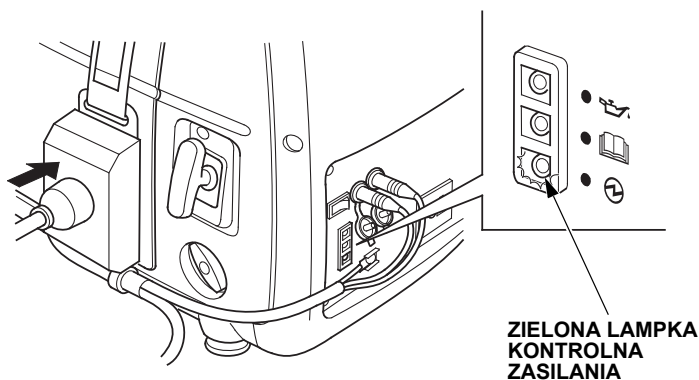
- Ustaw równolegle pracujące agregaty w odległości co najmniej 1 metr (3 stopy) jeden od drugiego.
- Przełóż przewód pod rączką drugiego agregatu i przymocuj opaską.
- Uważaj, aby przewód nie był na tyle luźny, by ześlizgiwał się na stronę ręcznego rozrusznika.
- Dłuższy przewód podłącz do agregatu, na którym nie jest zainstalowana skrzynka z gniazdami.
- Uważaj, aby nie ustawić agregatów tak, aby strony z wydechem były skierowane do siebie.



3. Podłącz uziemienie do terminalu uziemiającego jednego z agregatów.

- Jeśli odbiornik prądu jest uziemiony, należy również podłączyć agregat do uziemienia.

4. Uruchom silniki i upewnij się, że zaświeciła się zielona lampka kontrolna zasilania.
5. Upewnij się, że urządzenie, które chcesz zasilac jest wyłączone, a następnie włóż wtyczkę urządzenia do gniazda w skrzynce łączącej obydwu generatory.
6. Włącz zasilane urządzenie.



Praca równoległa dla EU20i

Instrukcje dotyczące podłączania kabla do pracy równoległej znajdują się na stronach od 31 do 34.

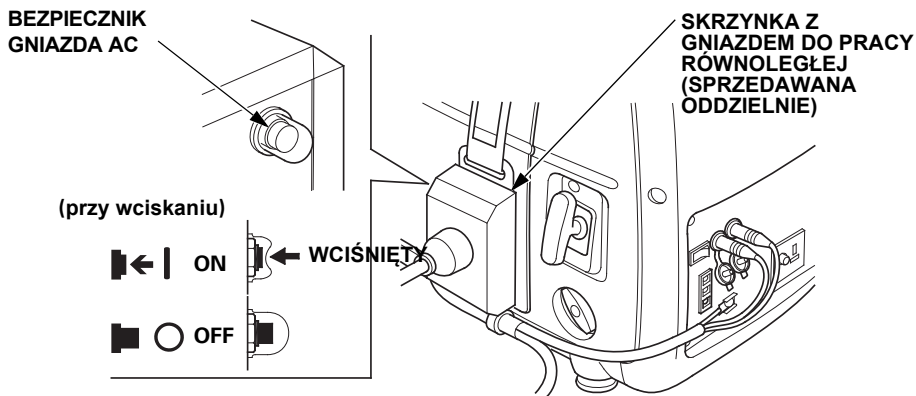
Agregat EU22i może być podłączony tylko do agregatów EU20i, które mają określone numery seryjne ramy. Zapoznaj się z poniższą tabelą, aby potwierdzić, że generator EU20i jest kompatybilny z EU22i.

Model	Numer seryjny ramy
EU20i	EAAJ-2032188 i dalsze
	EACT-1000001 i dalsze

Bezpiecznik gniazda AC (za wyjątkiem typu B)

Bezpiecznik na skrzynce z gniazdem do pracy równoległej zadziała automatycznie (wciśnięty przycisk „wyskoczy”), jeśli dojdzie do zwarcia lub znaczącego przeciążenia gniazda agregatu.

Jeśli bezpiecznik zadziała automatycznie (przycisk „wyskoczy”), sprawdź poprawność działania odbiornika prądu oraz czy jego zapotrzebowanie nie przekracza mocy agregatu (16A), zanim zresetujesz bezpiecznik (ponownie wciśniesz przycisk).



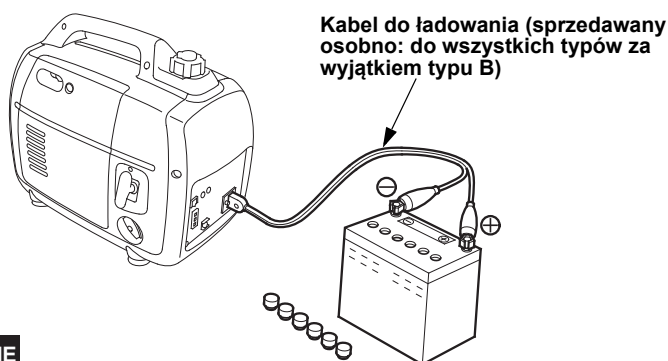
Użytkowanie wyjścia prądu stałego DC (za wyjątkiem typu B)

Wyjście prądu stałego może być używane tylko i wyłącznie do ładowania akumulatorów typu samochodowego o napięciu 12V.

WAŻNE:

W przypadku użytkowania gniazda prądu stałego, przestaw włącznik trybu pracy ECO w pozycję OFF.

1. Podłącz opcjonalny kabel do gniazda prądu stałego w generatorze, a następnie do zacisków akumulatora.



⚠ OSTRZEŻENIE

- Aby zapobiec możliwości wytworzenia iskier w pobliżu akumulatora, kabel do ładowania najpierw podłącz do agregatu, a dopiero potem do akumulatora. Po zakończeniu pracy odłączaj kabel najpierw od akumulatora.
- Przed podłączeniem kabla do akumulatora zamontowanego w samochodzie, najpierw odłącz od akumulatora kabel uziemiający (ujemny). Podłącz go z powrotem po zakończeniu ładowania akumulatora. Dzięki temu zapobiegiesz możliwości zwarcia i wytworzenia iskier, gdy przypadkiem zetkniesz kabel dodatni z masą pojazdu.

UWAGA:

- Nie uruchamiaj silnika pojazdu, gdy do akumulatora podłączony jest generator. Może to spowodować uszkodzenie generatora.
- Zawsze podłączaj zacisk dodatni do dodatniej klemy akumulatora oznaczonej znakiem (+). Nigdy nie zamieniaj kabli i nie podłączaj do niewłaściwych biegunów, gdyż może to spowodować poważne uszkodzenie agregatu lub/i akumulatora.

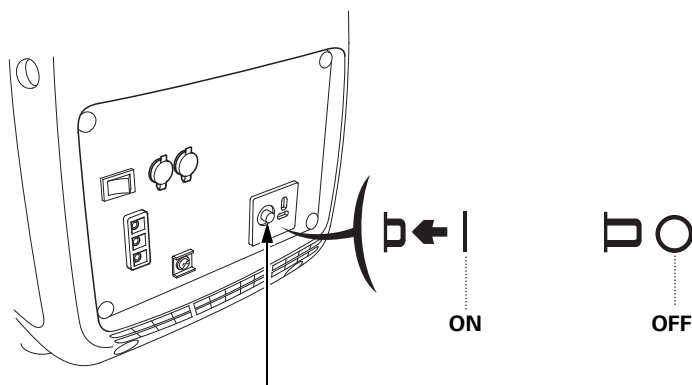
▲ OSTRZEŻENIE

- Akumulatory wytwarzają wybuchowe opary: jeśli opary ulegną zapaleniu, eksplozja może spowodować poważne obrażenia ciała lub utratę wzroku. Zapewnij odpowiednią wentylację podczas ładowania akumulatora.
- **ZAGROŻENIE CHEMICZNE:** Elektrolit akumulatora zawiera silnie żrący kwas siarkowy. Kontakt elektrolitu ze skórą, nawet przez ubranie, może spowodować poważne poparzenia. Zawsze podczas ładowania noś ubranie ochronne i maskę chroniącą twarz i oczy.
- Źródła płomieni i iskiek trzymaj z dala od akumulatora, nie pal w pobliżu.
ANTIDOTUM: Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, przepłukuj dużą ilością ciepłej wody przez co najmniej 15 minut i natychmiast skontaktuj się z lekarzem.
- **ZATRUCIE:** Elektrolit jest trucizną:
ANTIDOTUM
 - Zewnętrzne: przepłucz szybko dużą ilością wody.
 - Wewnętrzne: wypij dużą ilość mleka lub wody.
Następnie zażyj mleczko magnezjowe lub olej roślinny i natychmiast skontaktuj się z lekarzem.
- **TRZYMAJ POZA ZASIĘGIEM DZIECI.**

2. Uruchom silnik generatora.

WAŻNE:

- Gniazdo prądu stałego może być używane wspólnie z gniazdem prądu zmiennego.
- Jeśli wyjście prądu stałego zostanie przeciążone, wyskoczy przycisk bezpiecznika przeciążeniowego. Jeśli bezpiecznik wyskoczy, odczekaj kilka minut przed jego ponownym wciśnięciem.



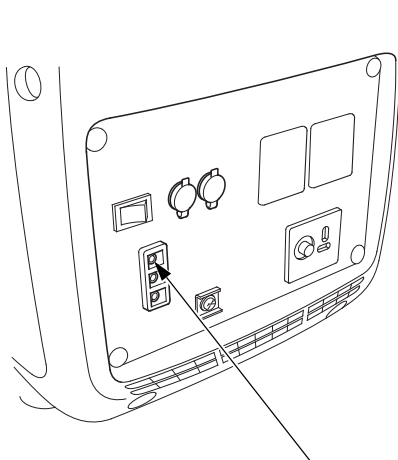
WYŁĄCZNIK PRZECIĄŻENIOWY
PRĄDU STAŁEGO (BEZPIECZNIK)

System alarmu olejowego

System alarmu olejowego został zaprojektowany w celu zabezpieczenia silnika przed poważnym uszkodzeniem spowodowanym niskim poziomem oleju silnikowego w skrzyni korbowej. Zanim poziom oleju spadnie poniżej bezpiecznej granicy, czujnik alarmu olejowego automatycznie wyłączy silnik (włącznik zapłonu silnika pozostanie w pozycji ON - włączony).

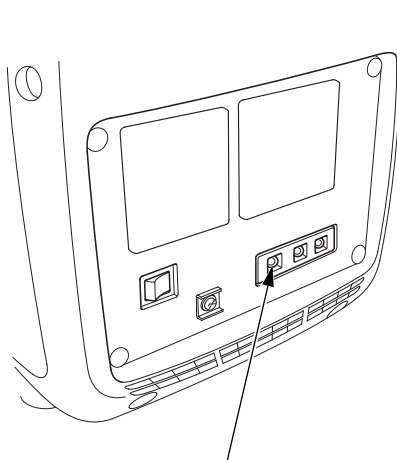
Jeśli system alarmu olejowego spowoduje zatrzymanie silnika, podczas uruchamiania silnika za pomocą rozrusznika zapalać się będzie czerwona lampka ostrzegawcza alarmu olejowego. W takim przypadku sprawdź poziom oleju silnikowego (patrz str. 16).

typy B1, E, F, G, W



**LAMPKA OSTRZEGAWCZA
ALARMU OLEJOWEGO
(CZERWONA)**

typ B



**LAMPKA OSTRZEGAWCZA
ALARMU OLEJOWEGO
(CZERWONA)**

Sposób świecenia lampek kontrolnych LED

typy B1, E, F, G, W

typ B



Status	Możliwa przyczyna	Kontrolka zasilania	Kontrolka przeciążenia	Kontrolka alarmu olejowego
Normalny	Normalne działanie	○	●	●
Awaria	Uszkodzenie jednostki inwertera	●	☀	●
Nieprawidłowość	Przetężenie na wyjściu	●	○	●
	Przegrzanie jednostki inwertera	●	○	●
Ostrzeżenie	Niski poziom oleju	●	●	○

○ : ON

● : OFF

☀ : Mruga

W celu diagnozy uszkodzenia patrz rozdział *POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU AWARII* na stronie 50.

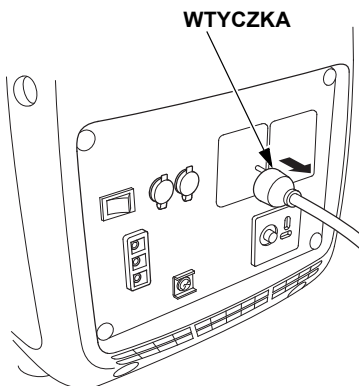
7. ZATRZYMANIE SILNIKA

Aby natychmiast wyłączyć silnik w sytuacji awaryjnej, przestaw wyłącznik zapłonu w pozycję „wyłączony” (OFF).

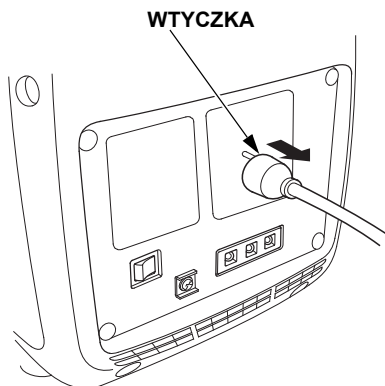
W PRZYPADKU NORMALNEGO UŻYTKOWANIA:

1. Switch off the connected equipment and pull the inserted plug.

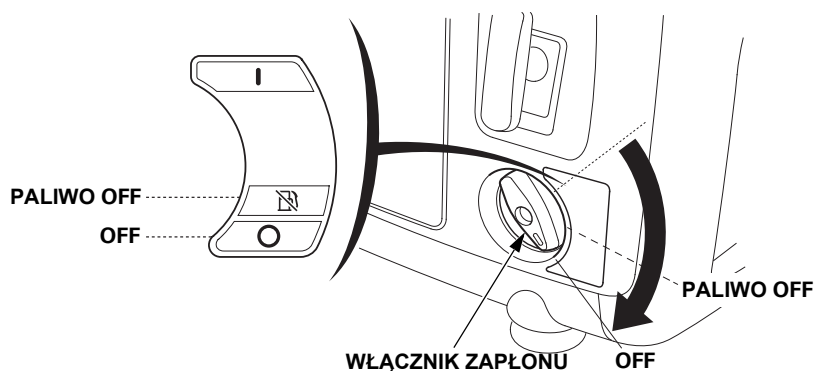
typy B1, E, F, G, W



typ B



2. Przetwórz przekaźnik zapłonu silnika w pozycję „wyłączony” (OFF).

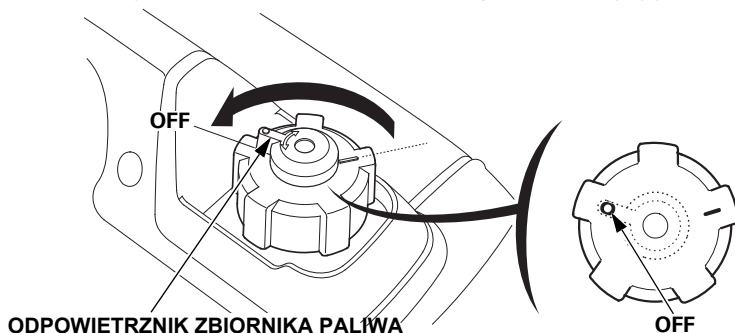


WAŻNE:

Praca agregatu z włącznikiem zapłonu w pozycji PALIWO OFF przed przestawieniem włącznika w pozycję OFF spowoduje wypalenie paliwa z gaźnika.

- Przy włączniku zapłonu ustawionym w pozycji PALIWO OFF, agregat będzie pracował jeszcze przez kilka minut dopóki paliwo w gaźniku nie zostanie wypalone, i silnik zatrzyma się.
- Po zatrzymaniu się silnika, przestaw włącznik zapłonu do pozycji OFF.
- Po zatrzymaniu silnika z włącznikiem w pozycji PALIWO OFF, ponowne uruchomienie silnika będzie wymagało dodatkowego pociągnięcia za linkę rozrusznika ręcznego.

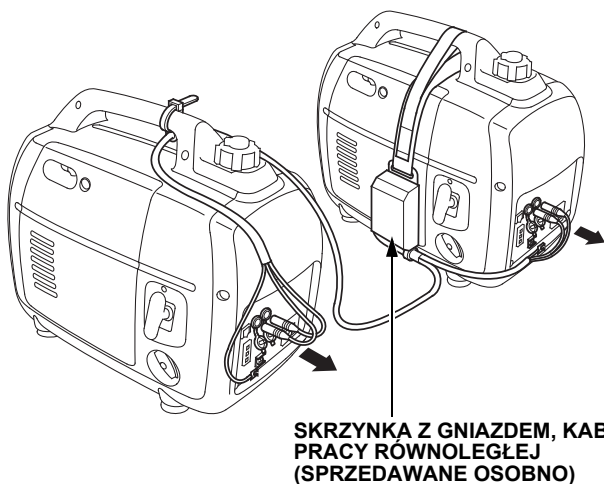
3. Przekręć odpowietrznik zbiornika paliwa całkowicie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w pozycję „zamkniętą” (OFF).



UWAGA:

Po zatrzymaniu silnika, przed transportowaniem lub magazynowaniem generatora upewnij się, że korek odpowietrznika jest ustawiony w pozycji „zamkniętą”, a włącznik zapłonu znajduje się w pozycji „wyłączony” (OFF).

-
4. W przypadku użytkowania dwóch agregatów, po ich wyłączeniu konieczne odłączyć przewody ze skrzynką z gniazdem do pracy równoległej (za wyjątkiem typu B).



WAŻNE:

Jeśli agregat nie będzie używany przez dłuższy okres czasu, zapoznaj się z informacjami na stronie 47 *Przed przechowywaniem agregatu przez dłuższy okres czasu.*

Okresowe przeglądy i regulacje są konieczne, aby utrzymać agregat w jak najlepszym stanie technicznym. Dokonuj przeglądów i regulacji zgodnie z informacjami zamieszczonymi w poniższej tabeli przeglądów.

▲ OSTRZEŻENIE

Upewnij się, że silnik jest wyłączony zanim rozpoczniesz jakiegokolwiek działania serwisowe czy konserwacyjne. Wyeliminuje to niektóre potencjalne zagrożenia:

- **Zatrucie tlenkiem węgla** będącym składnikiem spalin. Upewnij się, że gdziekolwiek uruchamiasz silnik, zapewniona jest właściwa wentylacja.
- **Oparzenia spowodowane kontaktem z gorącymi częściami.** Po zatrzymaniu agregatu pozwól, aby silnik i układ wydechowy ostygły.
- **Obrażenia spowodowane kontaktem z ruchomymi elementami.** Nie uruchamiaj silnika dopóki instrukcja obsługi wyraźnie na to nie wskazuje.

Tłumik rozgrzewa się do wysokich temperatur w czasie pracy i pozostaje gorący przez jakiś czas po zatrzymaniu silnika. Uważaj, aby nie dotknąć tłumika, gdy jest jeszcze gorący. Ostudź silnik przed podjęciem działań serwisowych/konserwacyjnych.

UWAGA:

Do przeglądów używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych Honda lub ich zamienników. Niewłaściwej jakości części mogą spowodować poważne uszkodzenie silnika.

Tabela przeglądów

REGULARNY OKRES SERWISOWANIA (1) Przeprowadzaj co wskazaną ilość miesięcy lub liczbę przepracowanych godzin, w zależności co nastąpi pierwsze.		Każde uruchomienie	Pierwszy miesiąc lub 20 godz.	Co 3 m-ce lub 50 godz.	Co 6 m-cy lub 100 godz.	Co rok lub 200 godz.	strona
CZYNNOŚĆ							
Olej silnikowy	Sprawdź poziom	o					15
	Wymień		o		o		44
Filtr powietrza	Sprawdź	o					20
	Oczyść			o (2)			45
Świeca zapłonowa	Sprawdź - wyreguluj				o		46
	Wymień					o	
Luz zaworowy	Sprawdź - wyreguluj					o (3)	–
Komora spalania	Oczyść	Po każdym 300 godzinach (3)					–
Zbiornik paliwa i filtr	Oczyść				o (3)		–
Przewody paliwowe	Sprawdź	Co 2 lata (W razie potrzeby – wymień) (3)					–

WAŻNE: (1) W przypadku użytkowania komercyjnego zapisuj przepracowane godziny w celu dokładnego określenia terminu wykonania przeglądu.

(2) Tę czynność należy wykonywać częściej, jeśli generator pracuje w zapyłonym środowisku.

(3) Te czynności powinny być wykonywane w autoryzowanym serwisie, jeśli nie posiadasz odpowiednich narzędzi i nie jesteś biegłym mechanikiem. Należy odnieść się do instrukcji serwisowej Hondy.

1. WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO

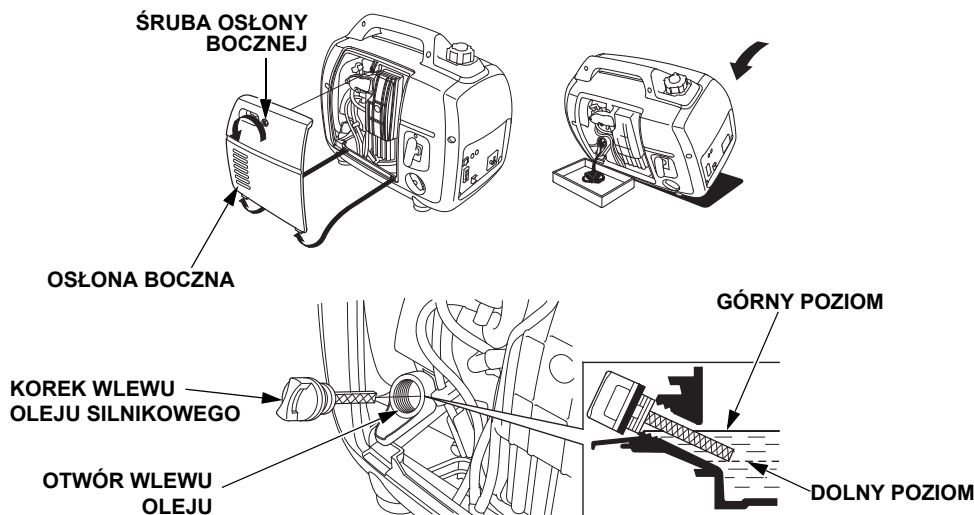
Olej silnikowy zlewaj, gdy silnik jest jeszcze ciepły. Zapewni to dokładne osuszenie miski olejowej.

UWAGA:

Zanim rozpoczniesz zlewanie zużytego oleju silnikowego upewnij się, że włącznik zapłonu silnika znajduje się w pozycji OFF, a odpowietrznik zbiornika paliwa jest zamknięty.

1. Poluzuj śrubę bocznej osłony generatora i zdejmij osłonę.
2. Odkręć korek wlewu oleju silnikowego.
3. Zlej uważnie zużyty olej do odpowiedniego w tym celu pojemnika.
4. Wlej zalecanego oleju (patrz str. 15) i sprawdź jego poziom po uzupełnieniu.
5. Wytrzyj z powierzchni agregatu wszelkie ewentualne ślady rozlanego oleju.
6. Zakręć korek wlewu oleju silnikowego.
7. Załóż i dokładnie dokręć śrubą łączną osłonę agregatu.

ILOŚĆ OLEJU SILNIKOWEGO: 0.44 L (0.46 US qt, 0.39 Imp qt)



Umyj ręce w ciepłej wodzie z mydłem po zakończeniu czynności związanych ze zużyтым olejem silnikowym.

WAŻNE:

Prosimy ze zużyтым olejem silnikowym postępować w sposób, który nie zagraża środowisku naturalnemu. Zanieś go w szczelnie zamkniętym pojemniku do najbliższej stacji serwisowej lub zakładu utylizacji odpadów. Nie wyrzucaj zużytego oleju do śmieci, ani też nie wylewaj do gruntu czy do kanalizacji.

2. SERWISOWANIE FILTRA POWIETRZA

Zanieczyszczony filtr powietrza ogranicza dopływ powietrza do gaźnika. Aby zapobiec awariom gaźnika, regularnie serwisuj filtr powietrza. Jeżeli używasz generatora w bardzo zapyłonym środowisku, sprawdzaj stan i czystość filtra powietrza częściej, niż jest to wskazane w tabeli przeglądów.

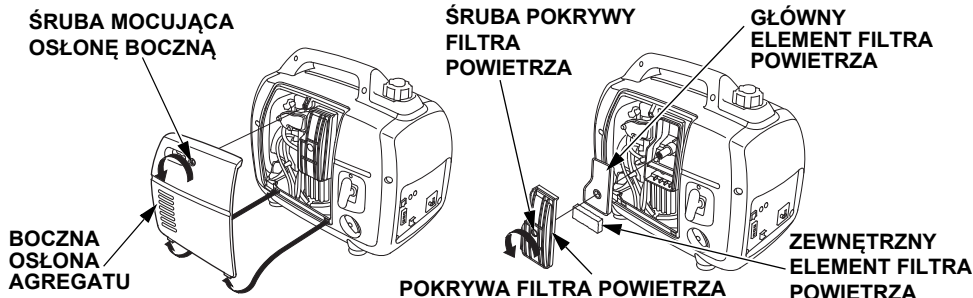
▲ OSTRZEŻENIE

Nie używaj do czyszczenia wkładu filtra benzyny lub rozpuszczalników o niskim punkcie zapłonu. Są one łatwopalne, a w pewnych warunkach wybuchowe.

WAŻNE:

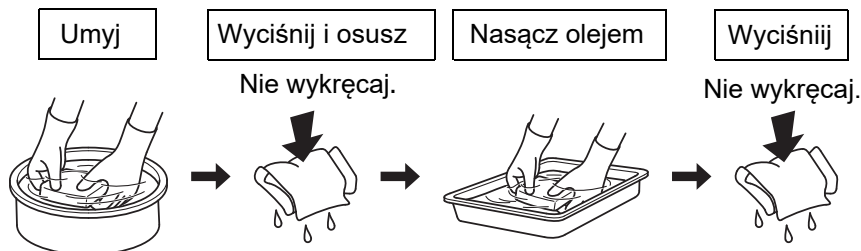
Nigdy nie użytkuj generatora bez filtra powietrza. W przeciwnym razie może dojść do nagłego, przedwczesnego zużycia silnika.

1. Poluzuj śrubę mocującą i zdejmij boczną osłonę generatora.
2. Poluzuj śrubę mocującą obudowę filtra powietrza i zdejmij pokrywę filtra.



3. Umyj wkład filtra w wodzie z mydłem, wypłucz i dokładnie osusz. Lub umyj w niepalnym rozpuszczalniku (lub rozpuszczalniku o wysokim punkcie zapłonu), a następnie dokładnie osusz.

Po wyschnięciu nasącz wkład filtra powietrza w czystym oleju silnikowym i wyciśnij w celu pozbycia się nadmiaru oleju. Zbyt duża ilość oleju we wkładzie filtra spowoduje, że silnik będzie dymił po uruchomieniu.



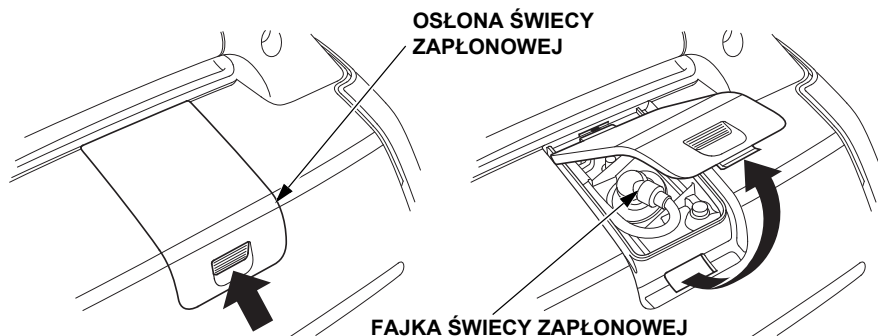
4. Zamontuj obydwa elementy filtra powietrza oraz pokrywę. Dokładnie dokręć śrubę mocującą pokrywę filtra powietrza.
5. Załóż lewą boczną pokrywę generatora i dokręć śrubą mocującą.

3. SERWISOWANIE ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

Zalecana świeca zapłonowa: CR5HSB (NGK)

Aby zapewnić właściwe działanie silnika odległość między elektrodami świecy zapłonowej musi być prawidłowo ustawiona, a same elektrody muszą być wolne od wszelkich nalotów czy nagaru.

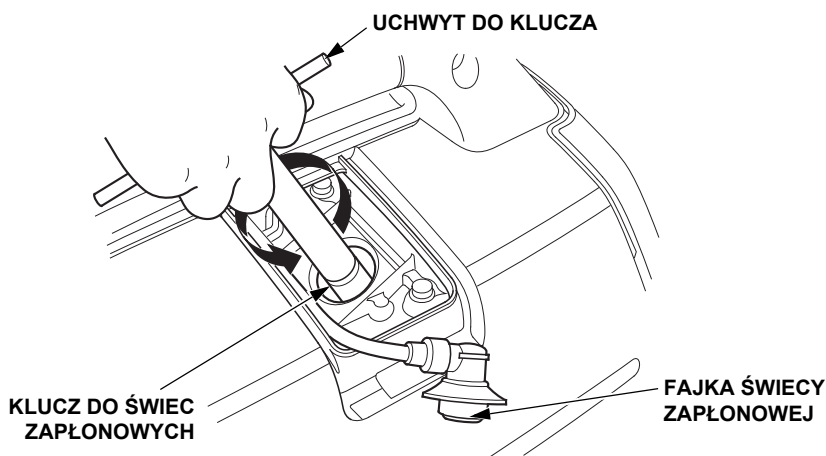
1. Zdejmij osłonę serwisową świecy zapłonowej.



2. Zdejmij fajkę świecy zapłonowej.

3. Dokładnie oczyść gniazdo świecy zapłonowej z wszelkich zanieczyszczeń.

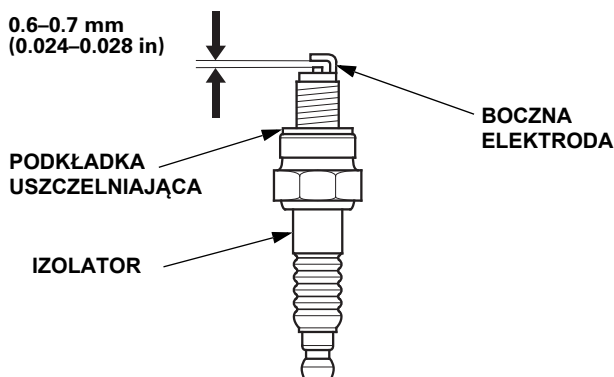
4. Za pomocą klucza do świec wykręć świecę zapłonową.



5. Wizualnie sprawdź stan świecy zapłonowej. Wymień świecę na nową, jeśli izolator jest pęknięty, odłupany lub zniszczony. Jeśli świeca ma być ponownie użyta, oczyść ją za pomocą drucianej szczotki.
6. Przy pomocy szczelinomierza sprawdź odległość pomiędzy elektrodami świecy. Jeśli wymagana jest regulacja odstępu, ostrożnie dognij lub odegnij boczną elektrodę.

Prawidłowa odległość powinna wynosić:

0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)



7. Wkręć ręcznie świecę w gniazdo, uważając, aby nie przekręcić gwintu.
8. Po ręcznym wkręceniu nowej świecy dokręć jeszcze za pomocą klucza o 1/2 obrotu w celu dociśnięcia podkładki. Jeśli montujesz używaną świecę, powinna być dokręcona kluczem tylko o 1/8 do 1/4 obrotu.

MOMENT: 12 Nm

9. Załóż ostrożnie fajkę świecy zapłonowej na świecę.
10. Załóż osłonę serwisową świecy zapłonowej.

UWAGA:

- Świeca zapłonowa musi być dokładnie dokręcona. Niedokładnie wkręcona świeca nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury i może spowodować uszkodzenie silnika.
- Nigdy nie używaj świecy zapłonowej o niewłaściwych parametrach.

9. TRANSPORT / MAGAZYNOWANIE

Aby uniknąć rozlania paliwa podczas transportu lub czasowego przechowywania, generator powinien być ustawiony i zabezpieczony w normalnej pozycji pracy z włącznikiem zapłonu silnika ustawionym w pozycji „wyłączony” (OFF).

Odpowietrznik korka wlewu paliwa całkowicie przekręć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji „zamknięty” (OFF). Zanim przekręcisz odpowietrznik, pozwól najpierw, aby silnik ostygł.

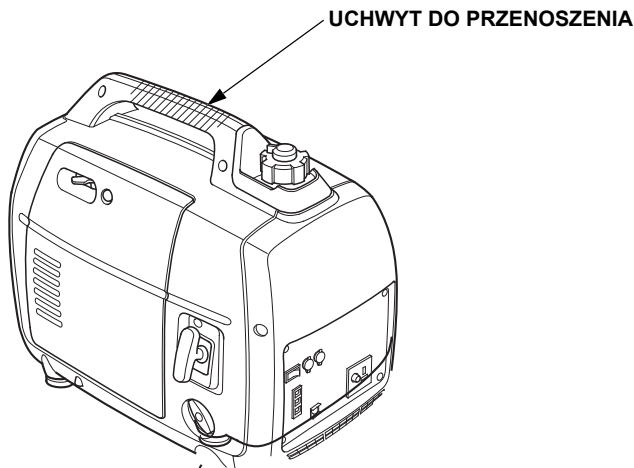
▲ OSTRZEŻENIE

Podczas transportowania agregatu:

- Nie przepełniaj zbiornika paliwa (paliwo nie powinno znajdować się w szyjce wlewu).
- Nie używaj generatora zamkniętego w pojeździe. Przed uruchomieniem agregatu wyjmij urządzenie z pojazdu i uruchom w dobrze wentylowanym miejscu.
- Nie pozostawiaj generatora w zamkniętym pojeździe wystawionym na bezpośrednie działanie silnego promieniowania słonecznego. Silne promieniowanie słoneczne działające przez wiele godzin spowoduje znaczny wzrost temperatury wewnątrz pojazdu i tym samym parowanie benzyny, co może być przyczyną eksplozji.
- Nie transportuj generatora po wyboistej drodze przez długi okres czasu. Jeśli jednak musisz przetransportować generator po trudnej nawierzchni, najpierw zlej paliwo.

WAŻNE:

Aby przenieść agregat złap za uchwyt do przenoszenia (zakreskowany obszar na rysunku poniżej).



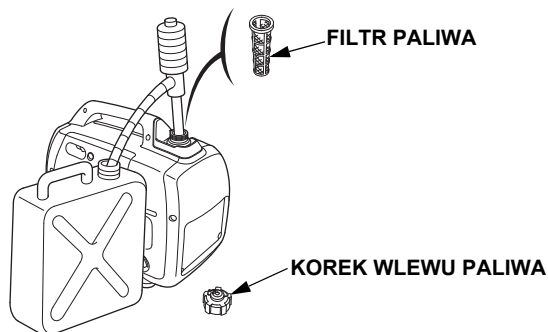
Przed magazynowaniem generatora przez dłuższy czas:

1. Upewnij się, że miejsce, w którym będziesz magazynował agregat jest wolne od zanieczyszczeń i nadmiernej wilgoci.
2. Zlej paliwo.

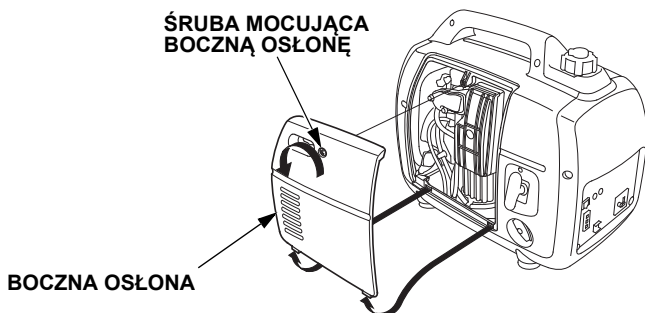
▲ OSTRZEŻENIE

Benzyna jest wysoce łatwopalna, a w pewnych warunkach wybuchowa. Wykonuj poniższe czynności w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, przy wyłączonym silniku. Nie pal i nie dopuszczaj źródeł otwartego ognia lub iskier do miejsca, w którym zlewasz paliwo.

- a. Odkręć korek wlewu paliwa (str. 17), wyjmij filtr paliwa i opróżnij zbiornik zlewając paliwo do odpowiedniego kanistra. W tym celu zalecamy użycie dostępnej w zakupie ręcznej pompki. Nie używaj pompki elektrycznych do opróżniania zbiornika z paliwem. Po opróżnieniu z powrotem zamontuj filtr paliwa i zakręć korek wlewu.

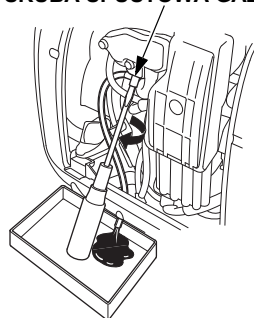


- b. Odkręć śrubę mocującą boczną osłonę agregatu i zdejmij osłonę (str. 44).



- c. Poluzuj śrubę spustową paliwa z gaźnika i następnie zlej paliwo z gaźnika do odpowiedniego pojemnika.

ŚRUBA SPUSTOWA GAŹNIKA



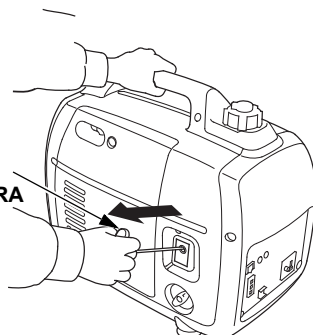
- d. Odkręć śrubę mocującą osłonę świecy zapłonowej i zdejmij fajkę ze świecy (str. 46).
- e. Przetaw włącznik zapłonu silnika w pozycję „włączony” (ON) (str. 21).
- f. Pociągnij za rączkę rozrusznika 3-4 razy, aby w ten sposób zlać paliwo z pompy paliwowej do odpowiedniego pojemnika.
- g. Przekręć włącznik zapłonu silnika w pozycję „wyłączony” (OFF).



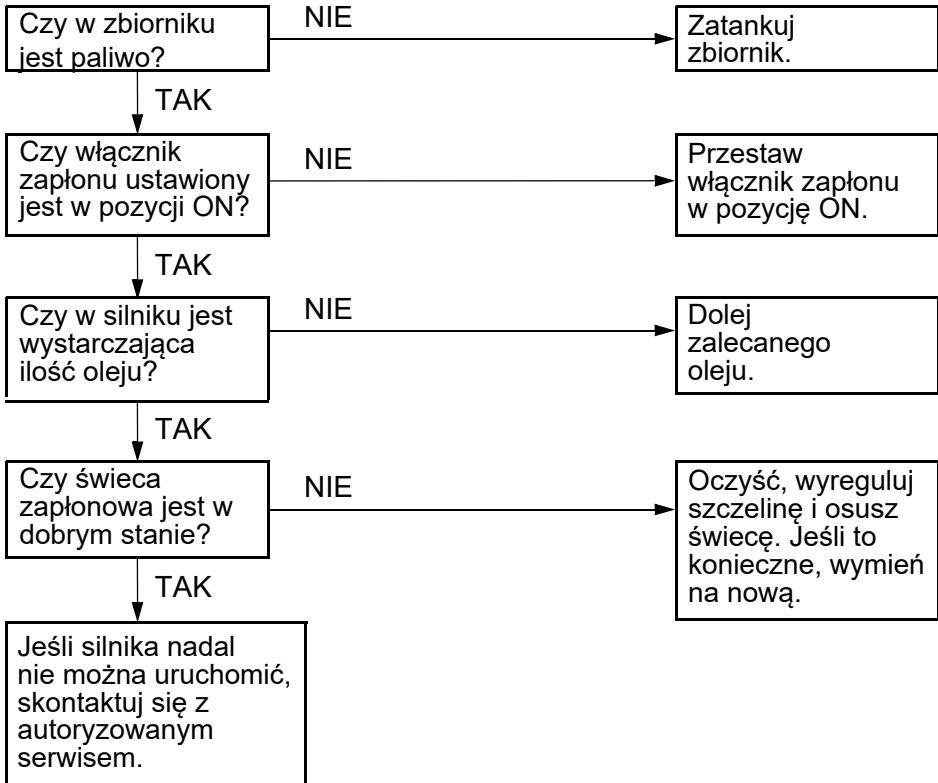
- h. Dokładnie dokręć śrubę spustową gaźnika.

3. Dokonaj wymiany oleju silnikowego (patrz strona 44).
4. Wykręć świecę zapłonową i wlej do cylindra ok. łyżkę czystego oleju silnikowego. Przekręć kilkukrotnie wałem korbowym silnika w celu rozprowadzenia oleju po ściankach cylindra. Wkręć z powrotem świecę zapłonową (patrz strona 46).
5. Powoli pociągnij linkę rozrusznika ręcznego do wycucia oporu. W tym położeniu tłok znajduje się w górnym położeniu i obydwa zawory ssące i wydechowe znajdują się w pozycji zamkniętej. Magazynowanie silnika w taki sposób zabezpieczy go od wewnątrz przed działaniem korozji.

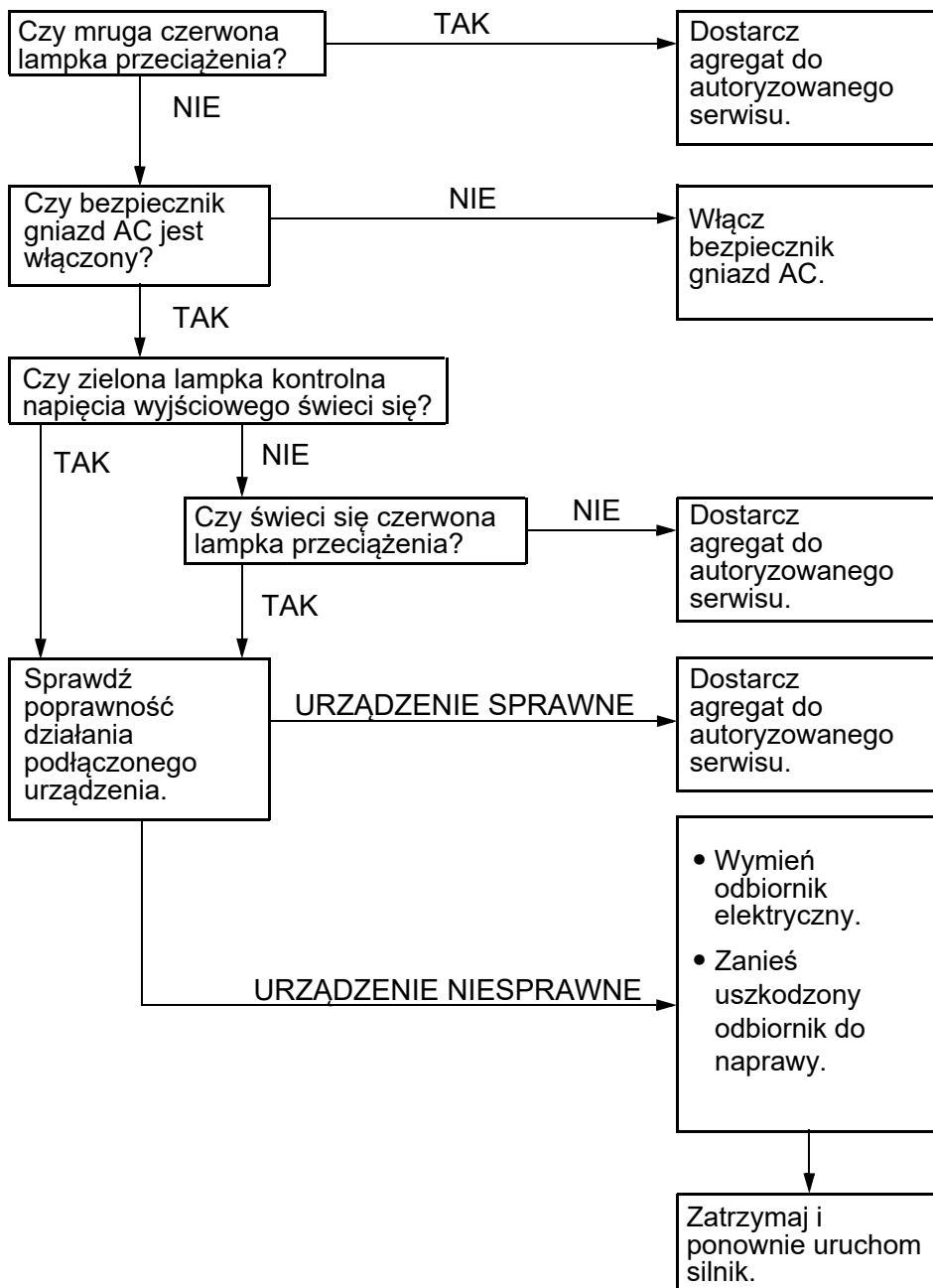
RĄCZKA STARTERA



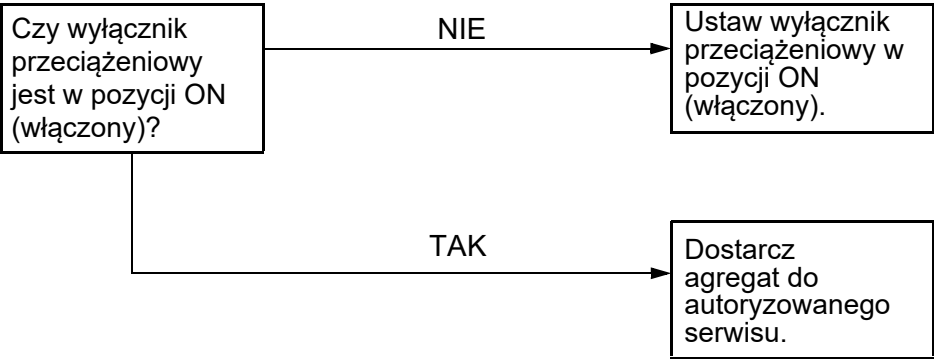
Silnika nie można uruchomić:



Nie działa odbiornik podłączony do agregatu:



Brak prądu w gnieździe prądu stałego (oprócz typu B):



11. DANE TECHNICZNE

WYMIARY I WAGA

Model	EU22iT		
Typ	E, W, B1, F	G	B
Kod opisowy	EAMT		
Długość	509 mm (20.0 in)	519 mm (20.4 in)	541 mm (21.3 in)
Szerokość	290 mm (11.4 in)		
Wysokość	425 mm (16.7 in)		
Waga sucha	21.1 kg (46.5 lbs)		

SILNIK

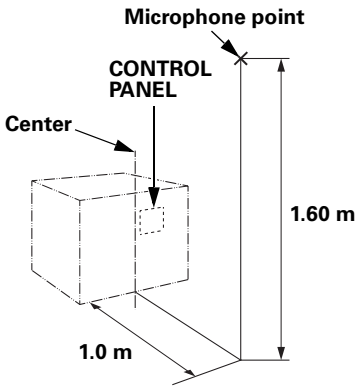
Model	GXR120T
Typ silnika	4-suwowy, górny wałek rozrządu, 1 cylinder
Pojemność	121 cm ³ (7.38 cu-in)
Średnica x skok	60.0x43.0 mm (2.36x1.69 in)
Współczynnik sprężania	8.5:1
Obroty silnika	2,800–4,500 rpm 4,000–4,500 rpm (przy wyłączonym trybie ECO)
Układ chłodzenia	Wymuszony obieg powietrza
System zapłonu	Tranzystorowy
Ilość oleju w silniku	0.44 L (0.46 US qt, 0.39 Imp qt)
Pojemność zbiornika paliwa	3.6 L (0.95 US gal, 0.79 Imp gal)
Świeca zapłonowa	CR5HSB (NGK)
Emisja CO ₂ *	931 g/kW·hr

* Niniejszy pomiar CO₂ jest wynikiem w ustalonym cyklu badań w warunkach laboratoryjnych silnika macierzystego, reprezentującego typ silników (rodzinę silników) i nie powinien sugerować ani gwarantować wydajności konkretnego silnika.

AGREGAT

Model		EU22iT	
Typ		E, W, B1, F, G	B
Wyjście prądu zmiennego AC	Napięcie znamionowe	230 V	110 V
	Częstotliwość znam.	50 Hz	
	Natężenie znamionowe	7.8 A	16.4 A
	Moc znamionowa	1.8 kVA	
	Moc maksymalna	2.2 kVA	
Wyjście prądu stałego DC		Tylko ładowanie 12V akumulatorów samochodowych. 12 V, 8.3 A	—

HAŁAS

Model	EU22iT
Typ	E, W, B1, F, G, B
Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy (2006/42/EC)	72 dB (A) (przy włączonym trybie ECO)
 The diagram illustrates the measurement setup for noise level. It shows a control panel with a microphone point positioned at a distance of 1.60 m from the center of the panel. A distance of 1.0 m is also indicated from the center of the panel to the microphone point.	
Niepewność pomiarowa	2 dB (A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)	88 dB (A) (przy włączonym trybie ECO)
Niepewność pomiarowa	2 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)	90 dB (A) (przy włączonym trybie ECO)

„Wielkości podane są poziomami emisji i niekoniecznie są bezpiecznymi poziomami na stanowisku pracy. Ponieważ istnieje zależność pomiędzy emisją, a poziomem ekspozycji, wartości te nie mogą stanowić podstawy do określenia, czy dalsze środki ostrożności są potrzebne czy też nie. Czynniki wpływające na rzeczywisty poziom ekspozycji pracownika na poziom hałasu to: charakterystyka pomieszczenia, inne źródła hałasu, itp. tj. liczba pracujących jednocześnie urządzeń, inne procesy przebiegające w sąsiedztwie oraz czas pracy, podczas którego pracownik jest narażony na hałas. Także dopuszczalny poziom ekspozycji może się różnić w zależności od przepisów w danym kraju. Jednakże, powyższa informacja umożliwi użytkownikowi agregatu lepszą ocenę zagrożeń i ryzyka.”

WAŻNE:

Dane mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

12. SCHEMATY ELEKTRYCZNE

INDEX

(wewnątrz tylnej okładki)

Typy B1, E, F, G, W W-1

Typ B W-2

SKRÓTY

Symbol	Nazwa części
AC,CP	Bezpiecznik obwodu AC
ACOR	Gniazda wyjściowe prądu AC
(B1)	Typ B1
Cot	Gniazdo do pracy równoległej
CPB	Blok panelu sterowania
DC,CP	Bezpiecznik obwodu DC
DC,D	Dioda prądu stałego
DC,NF	Filtr szumów DC
DCOR	Gniazdo prądu stałego
DC,W	Uzwojenie obwodu DC
EcoSw	Włącznik trybu pracy Eco
EgB	Blok silnika
EgG	Uziemienie silnika
ESw	Włącznik zapłonu
ExW	Uzwojenie wzbudnika
FrB	Rama agregatu
FrG	Uziemienie agregatu
(F)	Typ F
(G)	Typy G, E
GeB	Blok agregatu
GT	Zacisk uziemienia
IB	Blok inwertera
IgC	Cewka zapłonowa
IU	Jednostka inwertera
MW	Uzwojenie główne
OAL	Oil Alert Indicator
OAU	Jednostka alarmu olejowego
OI	Kontrolka przeciążenia
OLSw	Czujnik niskiego poz. oleju
PC	Cewka pulsera
PL	Kontrolka zasilania
RBx	Skrzynka z gniazdami do pracy równoległej
SP	Świeca zapłonowa

Symbol	Nazwa części
SpU	Iskrownik
StpM	Silnik krokowy (ster. przepustnicą)
SW	Uzwojenie pośrednie
To Ge	Do Agregatu
(W)	Typ W

KOD KOLORÓW PRZEWODÓW

BI	CZARNY
Y	ŻÓŁTY
Bu	NIEBIESKI
G	ZIELONY
R	CZERWONY
W	BIĄŁY
Br	BRAZOWY
Lg	JASNO ZIELONY
Gr	SZARY
Sb	JASNO NIEBIESKI
O	POMARAŃCZOWY
P	RÓZOWY

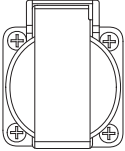
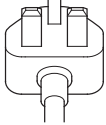
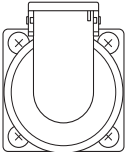
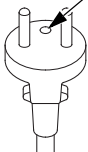
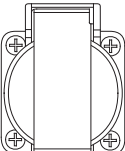
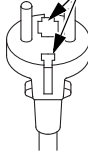
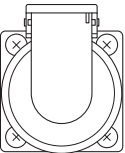
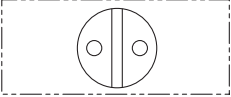
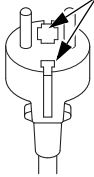
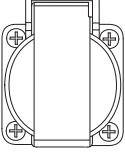
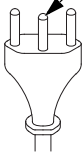
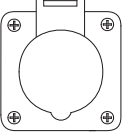
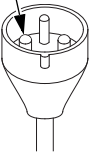
WŁĄCZNIK ZAPŁONU

	G	BI
OFF	o	o
ON		

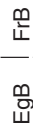
PRZEŁĄCZNIK TRYBU ECO

	R/W	R/Y
ON		
OFF	o	o

GNIAZDA

Typ	Kształt		Wtyczka
B1			 BOLEC UZIEMIAJĄCY
F			 BOLEC UZIEMIAJĄCY
E			 BOLEC UZIEMIAJĄCY
G			 BOLEC UZIEMIAJĄCY
W			 BOLEC UZIEMIAJĄCY
B			 BOLEC UZIEMIAJĄCY

SCHEMATY ELEKTRYCZNE



ADRESY GŁÓWNYCH DYSTRYBUTORÓW Honda

W celu uzyskania dalszych informacji prosimy o kontakt z Centrum Informacji dla Klientów Hondy pod następującym adresem lub numerem telefonu:

AUSTRIA

Honda Motor Europe Ltd

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel.: +43 (0)2236 690 0

Fax: +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

✉ HondaPP@honda.co.at

BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

NCG Import Baltics OU

Meistri 12

13517 Tallinn

Harju County Estonia

Tel.: +372 651 7300

Fax: +372 651 7301

✉ info.baltic@ncgimport.com

BELARUS

JV "Scanlink" Ltd.

Montazhnikov lane 4th, 5-16

Minsk 220019

Republic of Belarus

Tel.: +375172349999

Fax: +375172380404

✉ honda@scanlink.by

BELGIUM

Honda Motor Europe Ltd

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel.: +32 2620 10 00

Fax: +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ bh_pe@honda-eu.com

BULGARIA

Premium Motor Ltd

Andrey Lyapchev Blvd no 34

1797 Sofia

Bulgaria

Tel.: +3592 423 5879

Fax: +3592 423 5879

<http://www.hondamotor.bg>

✉ office@hondamotor.bg

CROATIA

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence

SI-8216 Mirna Peč

Tel.: +386 1 562 37 00

<http://www.honda-as.com>

✉ info@honda-as.com

CYPRUS

Powerline Products Ltd

Cyprus - Nicosia

Vasilias 18 2232 Latsia

Tel.: 0035799490421

✉ info@powerlinecy.com
<http://www.powerlinecy.com>

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel.: +420 2 838 70 850

Fax: +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

TIMA A/S

Ryttermarken 10

DK-3520 Farum

Tel.: +45 36 34 25 50

Fax: +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel.: +358 207757200

Fax: +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Motor Europe Ltd

Division Produit d'Équipement

Parc d'activités de Pariest,

Allée du 1er mai

Croissy Beaubourg BP46, 77312

Marne La Vallée Cedex 2

Tel.: 01 60 37 30 00

Fax: 01 60 37 30 86

<http://www.honda.fr>

✉ espace-client@honda-eu.com

GERMANY

Honda Deutschland Niederlassung der Honda Motor Europe Ltd.

Hanauer Landstraße 222-224

D-60314 Frankfurt

Tel.: 01805 20 20 90

Fax: +49 (0)69 83 20 20

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GREECE

Technellas S.A.

92 Athinon Ave
10442 Athens, Greece
Tel.: +30 210 519 31 10
Fax: +30 210 519 31 14
✉ mail@technellas.gr

HUNGARY

MP Motor Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

IRELAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ sales@hondaireland.ie

ISRAEL

Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. - Honda Division

Shevach 5, Tel Aviv, 6777936
Israel
+972-3-6953162
✉ OrenBe@mct.co.il

ITALY

Honda Motore Europe Ltd

Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
✉ info.power@honda-eu.com

NORTH MACEDONIA

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
<http://www.honda-as.com>
✉ info@honda-as.com

MALTA

The Associated Motors Company Ltd.

New Street in San Gwakklin Road
Mrieħel Bypass, Mrieħel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150
✉ mgalea@gasanzammit.com

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454 1401 Ski
Tel.: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment

Puławska 467
02-844 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
<http://www.ariespower.pl>
<http://www.mojahonda.pl>
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

GROW Productos de Forca Portugal

Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 211 303 000
Fax: +351 211 303 003
<http://www.grow.com.pt>
✉ geral@grow.com.pt

ROMANIA

Agrisorg SRL

Sacadat Str Principala
Nr 444/A Jud. Bihor
Romania
Tel.: (+4) 0259 458 336
✉ info@agrisorg.com

SERBIA & MONTENEGRO

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
<http://www.honda-as.com>
✉ info@honda-as.com

SLOVAK REPUBLIC

**Honda Motor Europe Ltd
Slovensko, organizačná zložka**

Prievozská 6 821 09 Bratislava

Tel.: +421 2 32131111

Fax: +421 2 32131112

<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence

SI-8216 Mirna Peč

Tel.: +386 1 562 37 00

<http://www.honda-as.com>

✉ info@honda-as.com

SPAIN & all Provinces

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost –

Av Ramon Cuirans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel.: +34 93 860 50 25

Fax: +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

**Honda Motor Europe Ltd filial
Sverige**

Box 31002 - Långhusgatan 4

215 86 Malmö

Tel.: +46 (0)40 600 23 00

Fax: +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

**Honda Motor Europe Ltd.
Succursale de Satigny/Genève**

Rue de la Bergère 5

1242 Satigny

Tel.: +41 (0)22 989 05 00

Fax: +41 (0)22 989 06 60

<http://www.honda.ch>

TURKEY

**Anadolu Motor Uretim Ve
Pazarlama As**

Sekerpınar Mah

Albayrak Sok No 4

Cayirova 41420

Kocaeli

Tel.: +90 262 999 23 00

Fax: +90 262 658 94 17

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Dnipro Motor LLC

3, Bondarsky Alley,

Kyiv, 04073, Ukraine

Tel.: +380 44 537 25 76

Fax: +380 44 501 54 27

✉ igor.lobunets@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda Motor Europe Ltd

Cain Road

Bracknell

Berkshire

RG12 1 HL

Tel.: +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

"Deklaracja Zgodności UK" SCHEMAT ZAWARTOŚCI

UK Declaration of Conformity

The undersigned, *2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 SI 2008 No.1597
- The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 SI 2016 No.1091
- The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 SI 2001 No.1701
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 SI 2012 No.3032

Description of the machinery

a) Product:	Generating sets		
b) Function:	producing electrical power		
c) Model	d) Type	e) Serial number	
*1	*1		

Manufacturer

Thai Honda Manufacturing Co., Ltd.
410 Ladkrabang Industrial Estate Lamplatu, Ladkrabang, Bangkok 10520 Thailand

Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd
Cain Road, Bracknell, Berkshire,
RG12 1HL, United Kingdom

References to applied standards

EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007+A1:2009
EN 61000-6-1:2007

Outdoor noise Regulation - SI 2001 No.1701

- | | |
|-------------------------------------|----|
| a) Measured sound power (dB(A)): | *1 |
| b) Guaranteed sound power (dB(A)): | *1 |
| c) Noise parameter (kW): | *1 |
| d) Conformity assessment procedure: | *2 |
| e) Notified body: | *2 |

Done at:

Aalst , BELGIUM

Date:

*2

*2

Head of Certification
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office

*1: patrz na stronie z danymi technicznymi.

*2: patrz oryginalna Deklaracja Zgodności UK.

"Deklaracja Zgodności UK" SCHEMAT ZAWARTOŚCI

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, *2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise
- Directive 2011/65/EU - (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2. Description of the machinery

- a) Product: Generating sets
b) Function: producing electrical power

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Thai Honda Manufacturing Co., Ltd.
410 Ladkrabang Industrial Estate Lamplatu, Ladkrabang, Bangkok 10520 Thailand

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office,
Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst,
Belgium

5. References to applied standards

EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007+A1:2009
EN 61000-6-1:2007

6. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power (dB(A)): *1
b) Guaranteed sound power (dB(A)): *1
c) Noise parameter (kW): *1
d) Conformity assessment procedure: *2
e) Notified body: *2

7. Done at:

Aalst , BELGIUM

8. Date:

*2

*2

Head of Certification
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office

*1: patrz na stronie z danymi technicznymi.

*2: patrz oryginalna Deklaracja Zgodności CE.

Français (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le sous signé, "2, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments * Directive 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2. Description de la machine a) Produit : Générateur b) Fonction : produire du courant électrique c) Modèle d) Type e) Numéro de série f) Constructeur 4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 5. Référence aux normes appliquées 6. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 7. Fait à 8. Date	Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, "2, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchina 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE * Direttiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2. Descrizione della macchina a) Prodotto : Generatore b) Funzione : Produzione di energia elettrica c) Modello d) Tipo e) Numero di serie f) Costruttore 4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 5. Riferimento alle norme applicate 6. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 7. Fatto a 8. Data	Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, "2 erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Maschinrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2014/30/EU * Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG - 2005/88/EG * Richtlinie 2011/65/UE - (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2. Beschreibung der Maschine a) Produkt : Stromerzeuger b) Funktion : Strom produzieren c) Modell d) Typ e) Seriennummer f) Hersteller 4. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 5. Verweis auf aufwendbare Standards 6. Geräuschrichtlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungsspiegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 7. Ort 8. Datum
Nederlands (Dutch) EC-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, "2, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van de * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2014/30/EU betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) * Richtlijn 2011/65/UE - (EU) 2015/863 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur 2. Beschrijving van de machine a) Product : Generator b) Functie : elektriciteit produceren c) Model d) Type e) Serienummer f) Fabrikant 4. Gemaakt door de van fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 5. Referentie voor toegepaste normen 6. Geluidsemissierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidvermogeniveau b) Gewaarborgd geluidvermogeniveau c) Geluidparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie f) Plaats g. Datum	Dansk (Danish) EFERENSTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGNEDE, "2, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISERET REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER I FØLGENDE: * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2014/30/UE * DIREKTIV 2000/14/EF OM STØJEMMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF * Direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) Produkt : Generator b) ANVENDELSE : Produktion af elektricitet c) Model d) TYPE e) SERIENUMMER f) PRODUCENT 4. AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 5. Henviing til anvendte standarder 6. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDGENDERS BRUG a) MÅLT LYDVEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYDVEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN f) STED g. DATO	Ελληνικά (Greek) ΕΚ-βήλωση συμμόρφωσης 1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, "2, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του, το παρόντος περιγράφει οχρημα πλαίσιο της σχετικής προδιαγραφής του: * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΕ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θούβου σε εξωτερικούς χώρους * Οδηγία 2011/65/ΕΕ - (ΕΕ) 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό 2. Περιγραφή μηχανήματος a) προϊόν : Ηλεκτοπαραγωγικό ζεύγος b) Λειτουργία : για παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας c) Μοντέλο d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής f) Κατασκευαστής 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 5. Παραπομπή στα ισχύοντα πρότυπα 6. Οδηγία επιθώβου θούβου εξωτερικών χώρων a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης f) Η δοκιμή έγινε g. Ημερομηνία
Svenska (Swedish) EC-förklaring om överensstämmelse 1. Undertecknad, "2, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullgör alla relevanta bestämmelser enligt * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2014/30/UE gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus * Direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning 2. Maskinbeskrivning a) Produkt : Elverk b) Funktion : producera el c) Modell d) Typ e) Serienummer f) Tillverkare 4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentation 5. Referens för tillämpad standard 6. Direktiv för buller utomhus a) Uppmått ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ f. Urtidat vid 8. Datum	Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El abajo firmante, "2, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2. Descripción de la máquina a) Producto : Generador b) Función : Producción de electricidad c) Modelo d) Tipo e) Número de serie f) Fabricante 4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 5. Referencia a normas aplicadas 6. Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado f. Realizado en 8. Fecha	Română (Romanian) Declarație de Conformitate 1. Subsemnatul "2, în numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul că echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonică în spații deschise * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice 2. Descrierea echipamentului a) Produsul : Motor-generator electric b) Domeniul de utilizare : generarea energiei electrice c) Model d) Tip e) Serie produs f) Producător 4. Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică 5. Referință la standardele aplicate 6. Directiva privind poluarea fonică în spații închise a) Puterea acustică măsurată b) Putere acustică maxim garantată c) Indice poluare fonică d) Procedura de evaluare a conformității e) Notificari f. Emisa la 8. Data
Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, "2, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrita cumpre todas as estipulações relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2014/30/UE de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruído exterior * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos 2. Descrição da máquina a) Produto : Gerador b) Função : produção de energia eléctrica c) Modelo d) Tipo e) Número de série f) Fabricante 4. Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 5. Referência às normas aplicadas 6. Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parâmetro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado f. Feito em 8. Data	Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Nizij podpisany, "2, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie istotne postanowienia * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE * Dyrektywę 2011/65/UE - (UE) 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2. Opis urządzenia a) Produkt : Agregat prądotwórczy b) Funkcja : produkcja energii elektrycznej c) Model d) Typ e) Numer seryjny f) Producent 4. Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 5. Odniesienie do zastosowanych norm 6. Dyrektywa o hałasie a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana f) Miejsce 8. Data	Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-YLAATMISTENMUKAISUSVAKUUTUS 1. Allekirjoittanut, "2, valtuutettu valmistajan edustajasta, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/laite täyttää kaikki seuraavassa mainittu * Koneedirektiiv 2006/42/EY * Direktiiv 2014/30/EU sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiiv 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu * Direktiiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 laeiden varustusten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Tuote : Aggregaatti b) Toiminto : sähköä tuottaminen c) Malli d) Tyyppi e) SARJANUMERO f) VALMISTAJA 4. Valmistajan edustajasta ja teknisten dokumenttien laatia 5. Viittaus sovellettuihin standardeihin 6. Ympäristön meludirektiivi a) Mittattu melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Melu parametrit d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantolin f. TETTY 8. PÄIVÄMÄÄRÄ

Magyar (Hungarian) EK-megfelelőségi nyilatkozata 1. Alulírott „2, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általam gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2014/30/EU Direktívának elektromágneses megfeleléségre * 2010/14/EK - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajáról * Tanács 2011/65/EU - (EU) 2015/863 egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezéseiben való alkalmazásának korlátozásáról 2. A gép leírása a) Termék : Áramfeljesztő b) Funkció : elektromos áram előállítás c) Modell : d) Típus e) Sorozatszám f) Gyártó 4. Meghatározott képviselője és képes összeállítani a műszaki dokumentációt 5. Referencia az alkalmazott szabványokhoz 6. Kültéri zajszint Direktíva a) Mért hangerő b) Szavaltól hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelőségi becselési eljárás e) Kijelölt szerkezet f) Keltetési helye g) Keltetési ideje	Cestina (Czech) ES – Prohlášení o shodě 1. Podpírámy „2, jako autorizovaný osoba zde potvrzujeme, že stroj splňuje všechny požadavky příslušných opatření: * Směrnice 2006/42/ES pro stroji zařízení * Směrnice 2014/30/EU stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití * Rada 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2. Popis zařízení a) Výrobek : Elektrocentrála b) Funkce : Vyrábě elektrické energie c) Model d) Typ e) Sériové číslo f) Výrobce g. Způsob označení zastupce a osoba pověřená kompletní technické dokumentace h. Odkaz na platné standardy i. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřeny akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 7. Podpisáno v 8. Datum	Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. „2 ir savu parakstu zem šīs dokumenta, autorizējot pārstāvi vārsta, pazīcu, ka zemāk aprakstītā mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu prasībām: * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2014/30/ES attiecībā uz elektromagnētisko saviestību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidi * Direktīva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 par bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektroniskās un elektroniskās iekārtās 2. Iekārtas apraksts a) Produkts : Generatora iekārta b) Funkcija : elektriskās strāvas ražošana c) Modeļš d) Tīps e) Sērijas numurs f) Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 5. Atsauc uz piemērojamajiem standartiem 6. Ārpus tīkšņu Direktīva a) Izmērītā trokšņa līmenis b) Pieļaujamais trokšņa līmenis c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde 7. Vieta 8. Datums
Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Doložím, že „2, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený stroj je v zhode s nasledovnými smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) * Rada 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach 2. Popis stroja a) Produkt : Elektrocentrála b) Funkcia : výroba elektrického napätia c) Model d) Typ e) Výrobné číslo f. Výrobca g. Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu h. Referencia na použité normy i. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zarúčená hladina akustického výkonu c) Rozmery d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 7. Miesto 8. Dátum	Eesti (Estonian) EU vastavusdeklaratsioon 1. Allkirjastan, et „2, olen autoriseeritud isik, et kinnitan, et allpool kirjeldatud masin vastab kõikidele alljärgnevale direktiivide eesmätele: * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EÜ * Valitsuse direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ * Direktiiv 2011/65/EL - (EL) 2015/863 teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektril- ja elektronseadmetes 2. Seadme kirjeldus a) Toode : Generator b) Funktsioon : elektrenergia tootmine c) Model d) Tüüp e) Seerianumber f. Tooja g. Volitatud esindaja, kes on pädev talma tehnikust dokumentatsiooni h. Viide kohaldatavale standarditele i. Välisruumi direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõõda parameeter d) Vastavushindamismenetlus e) Teavitatud isik 7. Koht 8. Kuupäev	Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani „2, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti * Direktiva 2011/65/ES - (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v elektrčni in elektronski opremi 2. Opis naprave a) Proizvod : Agregat za proizvodnjo el. energije b) Funkcija : proizvodnja električne energije c) Model d) Tip e) Serijska številka f. Proizvajalec g. Pooblaščen predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo h. Sklic na uporabljene standarde i. Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parameter d) Postopek e) Postopek popravil 7. Kraj 8. Datum
Lietuvių kalba (Lithuanian) ES atitikties deklaracija 1. Įspėjau, atstovuo vardu pasirašęs „2 patvirtina, kad žemiau aprašytą mašiną atitinka visais išvardintų direktivų nuostatas: * Mechanizmo direktiva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktiva 2014/30/ES * Triukšmo laukė direktiva 2000/14/EB - 2005/88/EB * Direktiva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektrinė ir elektroninė įrangoje apribojimo 2. Priešišta aprašymas a) Gaminy : Generatorius b) Funkcija : elektros energijos gaminimas c) Modelis d) Tipas e) Serijos numeris f. Gamintojas g. Įgaliojasis atstovas ir įgalintis sudaryti techninę dokumentaciją h. Nuoroda į taikytus standartus i. Triukšmo laukė direktiva a) Išmatuotas garso galios lygis b) Garantuojamas garso galios lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 7. Vieta 8. Data	Български (Bulgarian) EU одобрение за съответствие 1. Долождам, че „2, от името на изпълнението представител, с настоящото декларирам, че машината, механизъм по-долу, отговаря на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост * Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите * Директива 2011/65/ЕС - (ЕС) 2015/863 година относно ограничаване на употребата на определени опасни вещества в електричестото и електронното оборудване 2. Описание на машината a) Продукт : Генераторен комплект b) Функция : производство на електроенергия c) Модел d) Тип e) Серийен номер f. Производител g. Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация h. Препратка към приложените стандарти i. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедурата за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 7. Място на изготвяне 8. Дата на изготвяне	Norsk (Norwegian) EF-Samsvarserklæring 1. Undertegnede „2, på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskinen besvarek nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter: * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv EMC 2014/30/EU Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF * Direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om restriksjoner av bruk av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr. 2. Beskrivelse av produkt a) Produkt : Generator b) Funksjon : Produsere strøm c) Model d) Type e) Serienummer f. Produsent g. Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen h. Henvisning til brukte standarder i. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Målt støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldende kjøretøy/kroppstamme/skrog 7. Sted 8. Dato
Türk (Turkish) Avrupa Birliği Beyanı 1. Aşağıda imzalı bu beyan „2, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki maddeler ile ilgili tüm hükümlerini yerine getirdiğini beyan ederim: * Makina Emriyeti Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB * Akıllı Alanlar Kullanılan Teknoloji Tanımlarına Olan Uyumlu Çerçevesi * Gürültü Emisyonu ile ilgili Yönetmelik 2000/14/AT - 2005/88/AT * 2011/65/AB - (AB) 2015/863 elektrik ve elektronik ekipmanlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanımını yasaklamasına ilişkin yönetmelik 2. Makinenin tanıtı a) Ürün : Jeneratör grubu b) İşlevi : Elektrik gücü üretimi c) Model d) Tip e) Seri numarası f. İmalatçı g. Teknik dosyayı hazırlamada yetkili olan Toplulukla yetkili yetkili temsilci h. Uygulanan standartlara istinaden i. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garanti edilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 7. Beyanın yeri 8. Beyanın tarihi	Isleenska (Icelandic) EF-Samsvarisýðing 1. Undirritaður „2 staðfestir hér með fyrir hönd lögreglu aðila að upplýsingar um vörubúnað hér að neðan eru tæmandi mynd varðar alla tilheyrandi málafálka, svo sem * Leifðingir fyrir vélbúnað 2006/42/EF * Leifðingir fyrir rafeldrúnað 2014/30/EU * Leifðingir um hávaðamengun 2000/14/EF-2005/88/EB * Tákun 2011/65/EF - (EU) 2015/863 varðandi leifðingir um notkun á hættulegum efnum í raf og rafeldri búnaði. 2. Lýsing á vélbúnaði a) Ráttstjórn b) Vikri : Framleiðsla á rafmagni c) Gerð d) Tegund e) Séríal númer f. Framleiðandi g. Löggjafi aðilar og fær um að taka saman tækniskýjalni h. Tilvísun til viðeigandi staða i. Leifðingir um hávaðamengun a) Leifðingir um hávaðamengun b) Staðfesting hávaða styrkur c) Hávaða breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðum e) Merkingar 7. Get títi 8. Dagsetning	Hrvatski (Croatian) EK izjava o skladnosti 1. Potpisani „2, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavlju da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važne odredbe: * Propis za strojeve 2006/42/EK * Propisa o elektromagnetnoj kompatibilnosti 2014/30/EU * Propisa o buzi na otvorenom 2000/14/EK-2005/88/EK * Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o ograničenju opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi. 2. Opis strojeva a) Proizvod : Agregat b) Funkcionalnost : proizvodnja električne energije c) Model d) Tip e) Serijski broj f. Proizvođač g. Ovlašten predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije h. Referencija na primjenjene standarde i. Propis o buzi na otvorenom a) Izmjerena jačina zvuka b) Zajamčena jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu sukladnosti e) Ovlašteno tijelo 7. U 8. Datum

HONDA

3MZ44606
00X36-Z44-6060



© Honda Motor Co., Ltd. 2021



Wydrukowano w Polsce